



**Musée brassicole  
des deux ———  
Luxembourg**

# Inventaire

**Catégorie :** sous-bocks

**Marque :** SIMON

**Dernière mise à jour :** 31.01.2021

**Réalisation :** Yves CLAUDE & Christophe HERMAN



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 11 cm

Matière : carton

Numéro : 000543

Propriétaire : Yves CLAUDE



**Verso**

### Commentaires

± 1910 à 1914 ou 1919 à 1924



**Recto**



**Verso**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 11,1 cm

Matière : carton

Numéro : 000546

Propriétaire : Yves CLAUDE

### Commentaires

± 1920 à 1924



**Recto**

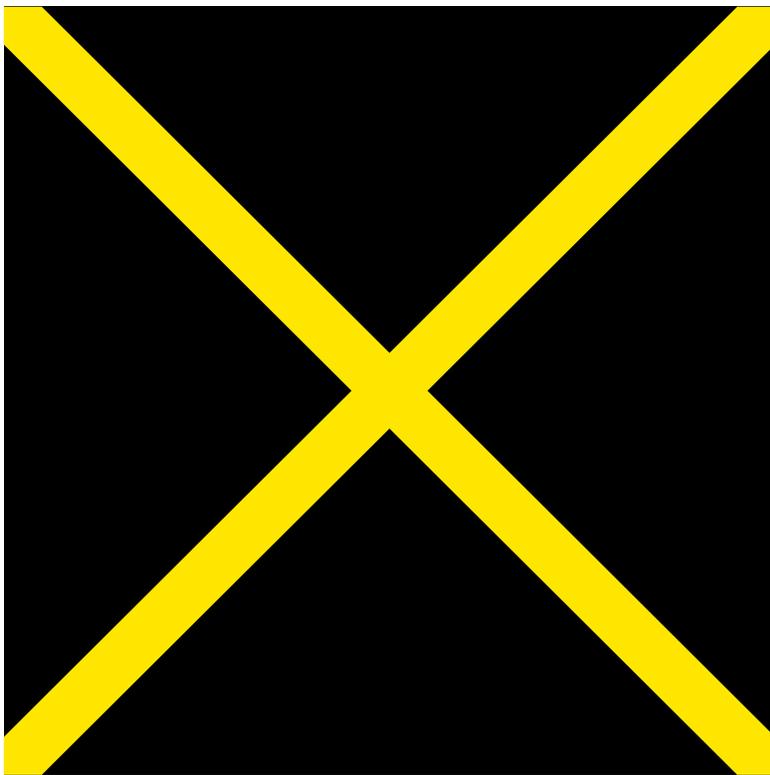
### Fiche d'inventaire

Format : Ø 11 cm

Matière : carton

Numéro : 000545

Propriétaire : Yves CLAUDE



**Verso**

### Commentaires

± 1920 à 1924



**Recto**

### Fiche d'inventaire

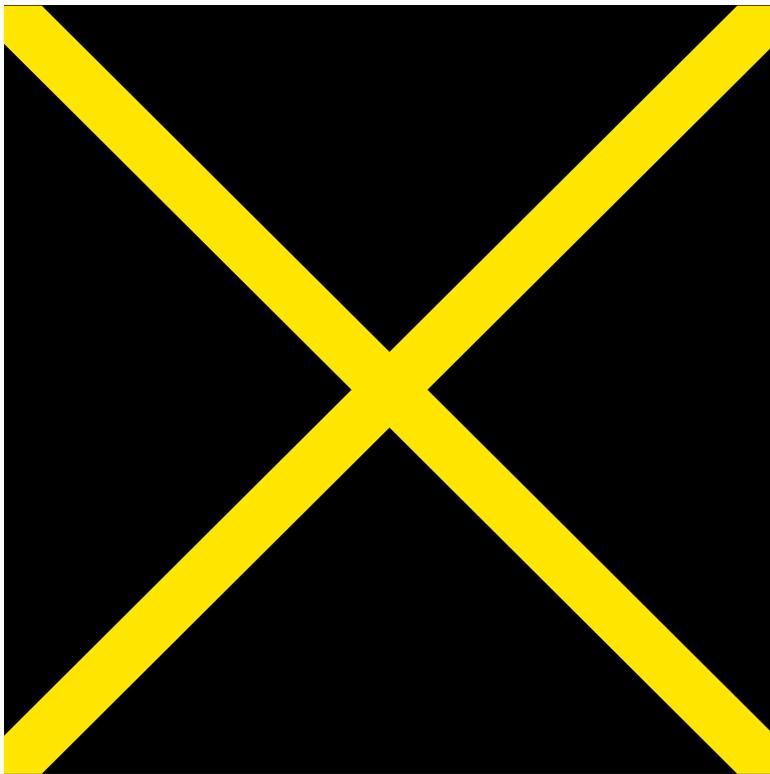
Format : Ø 11 cm

Matière : carton

Numéro : 000547

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1920 à 1924

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

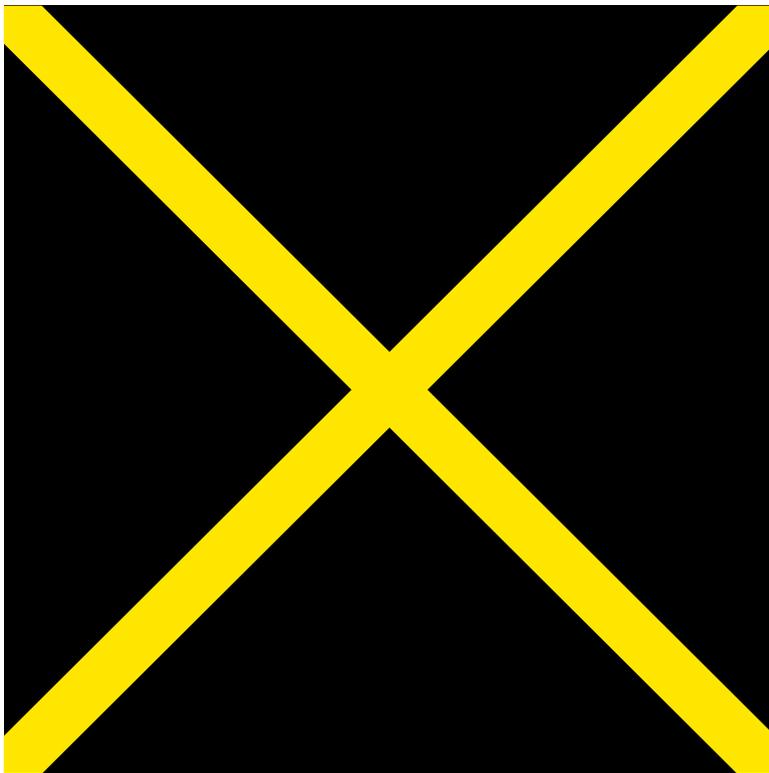
Format : 9,6 x 9,6 cm

Matière : carton

Numéro : 000562

Propriétaire : Yves CLAUDE

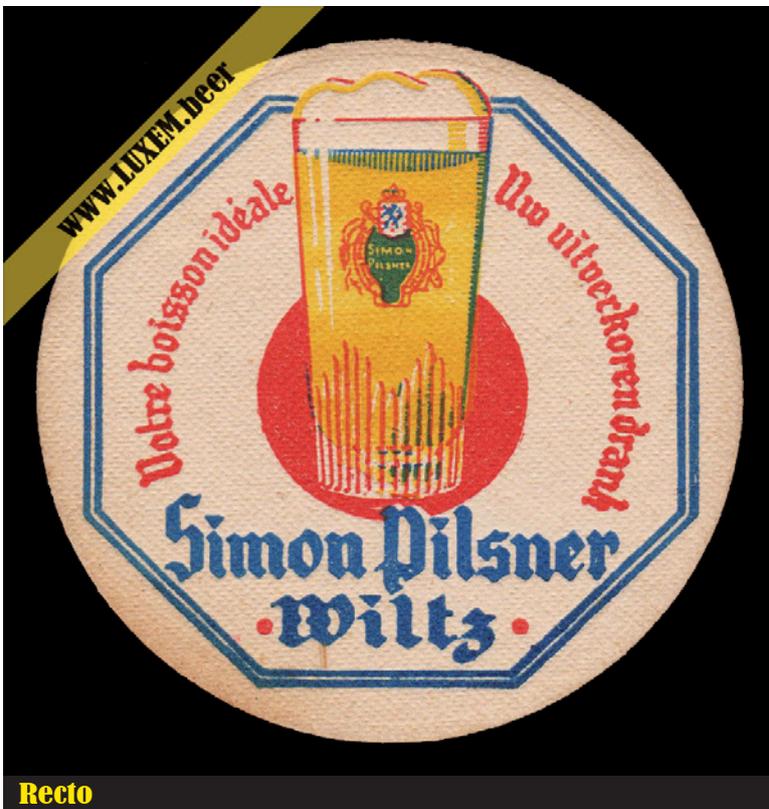
© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1925 à 1935



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000559

Propriétaire : Yves CLAUDE

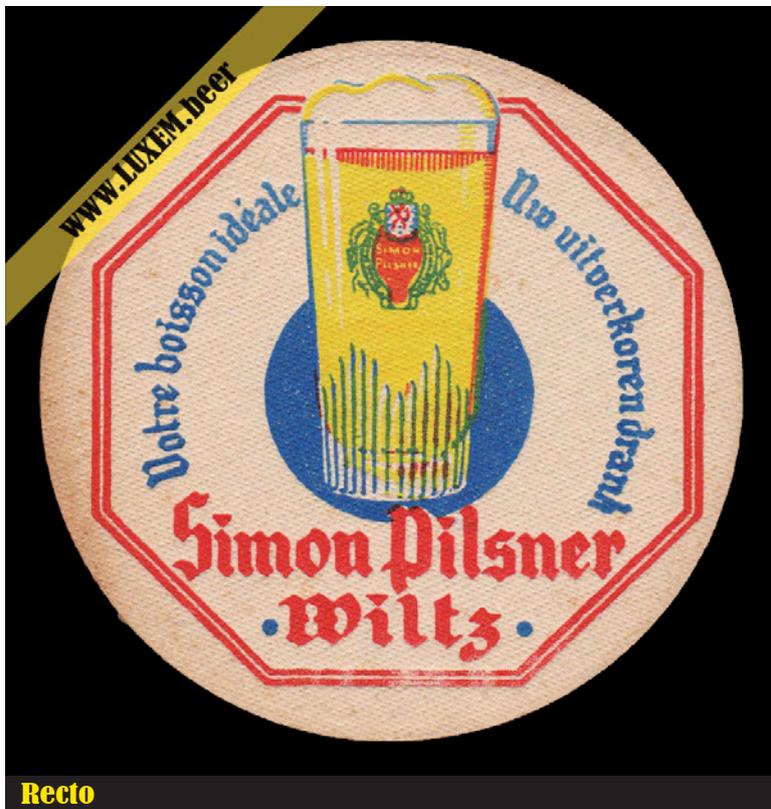
© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1925 à 1929



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000558

Propriétaire : Yves CLAUDE

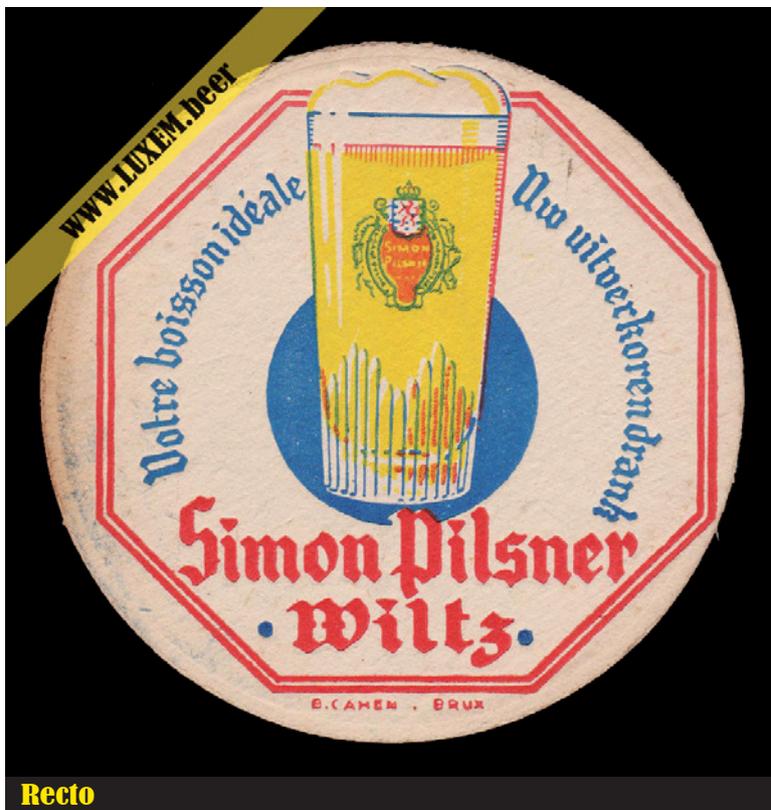
© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1925 à 1929



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000560

Propriétaire : Yves CLAUDE

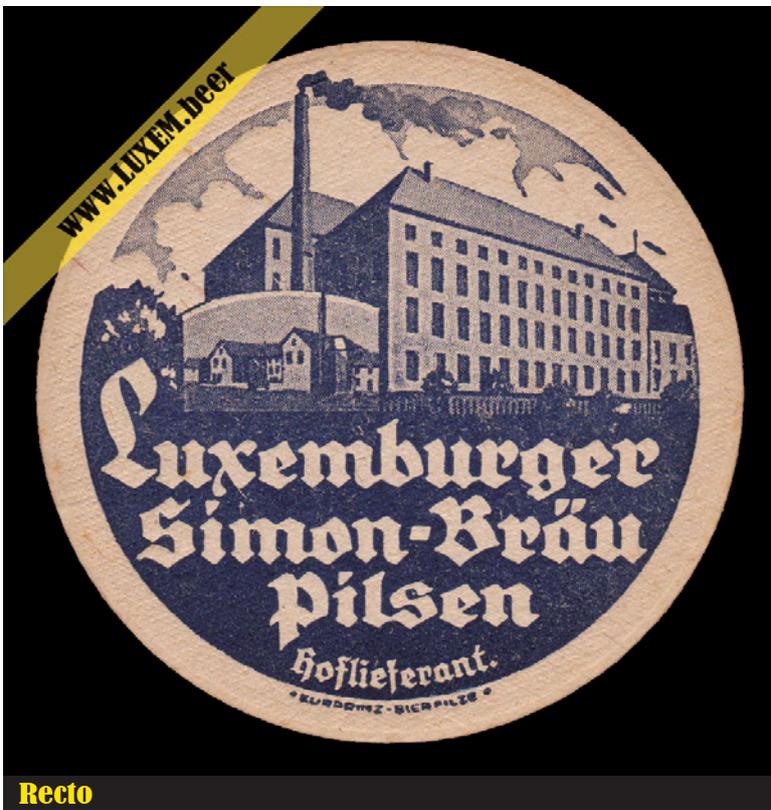
© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1925 à 1929



**Recto**



**Verso**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm  
Matière : carton  
Numéro : 000548  
Propriétaire : Yves CLAUDE

### Commentaires

± 1930 à 1935





**Recto**



**Verso**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000544

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

### Commentaires

± 1930 à 1935





**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000549

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1930 à 1935





**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000550

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1930 à 1935

www.LUXEM.beer

Luxemburger  
Simon-Bräu  
Pilsen

Grossh. Luxemb. Hoflieferant

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 11 cm

Matière : carton

Numéro : 000551

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer

Simon-Pils  
Grand-Ducale

Fournisseur de la Cour

**Verso**

### Commentaires

± 1935 à 1940



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm  
Matière : carton  
Numéro : 000552  
Propriétaire : Yves CLAUDE



**Verso**

### Commentaires

± 1935 à 1940  
Exposition Universelle de Bruxelles, 1935

www.LUXEM.beer

*Simon-Fils  
Grand-Ducale  
Wiltz et Waimes  
Fournisseur de la Cour S.D.*

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm  
Matière : carton  
Numéro : 000557  
Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer

*Exposition  
Bruxelles 1935  
Grand Prix  
La plus haute distinction  
Hors Concours*

**Verso**

### Commentaires

± 1935 à 1940  
Exposition Universelle de Bruxelles, 1935

www.LUXEM.beer

Simon-Fils  
Grand-Ducale  
Wiltz et Waimes  
Fournisseur de la Cour G.D.

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000553

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer

Luxemburger  
und  
Eifler  
Simon-Bräu-Pilsen  
Wiltz und Weimes  
Grossh. Luxemb. Hoflieferant

**Verso**

### Commentaires

± 1935 à 1940

www.LUXEM.beer

Simon-Fils  
Grand-Ducale  
Wiltz et Waimès  
Fournisseur de la Cour G.D.

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000554

Propriétaire : Yves CLAUDE

www.LUXEM.beer

Concessionnaire  
pour  
Verviers:  
G. Van der Maesen  
Tel: 118.39  
78.rue du Moulin.

**Verso**

### Commentaires

± 1935 à 1940

Dépositaire : G. Van der Maesen, Verviers

www.LUXEM.beer

Simon-Fils  
Grand-Ducale  
Wiltz et Waimes  
Fournisseur de la Cour S.D.

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000555

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. www.LUXEM.beer

www.LUXEM.beer

Concessionnaire  
pour  
Verviers :  
G. Van Der Maesen  
78.rue du Moulin.

**Verso**

### Commentaires

± 1935 à 1940

Dépositaire : G. Van der Maesen, Verviers

www.LUXEM.beer

*Simon-Fils*  
*Grand-Ducale*  
*Wiltz et Waimès*  
*Fournisseur de la Cour G.D.*

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm  
Matière : carton  
Numéro : 000556  
Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer

*Concessionnaire*  
*pour*  
*Liège:*  
*Brasserie Nizet*  
*S.A.*  
*Montegnée-Liège*  
*Téléph: 605.96*

**Verso**

### Commentaires

± 1935 à 1940  
Dépositaire : Brasserie Nizet, Liège

www.LUXEM.beer

Simon-Fils  
Grand-Ducale

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,6 x 9,6 cm

Matière : carton

Numéro : 000566

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

± 1935 à 1940

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

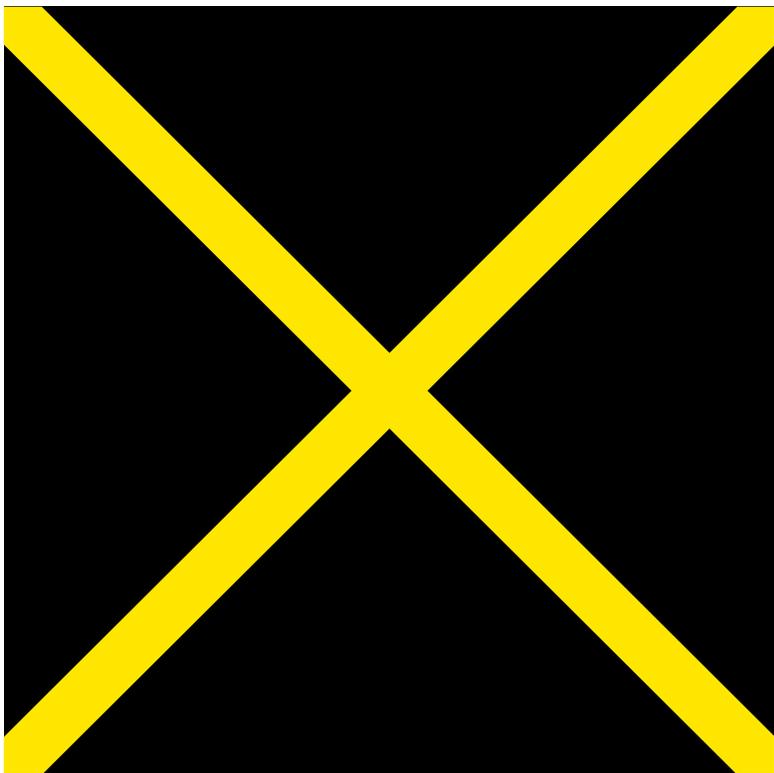
Format : 9,5 x 9,5 cm

Matière : carton

Numéro : 000567

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1938 à 1940 ou 1946 à 1947

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

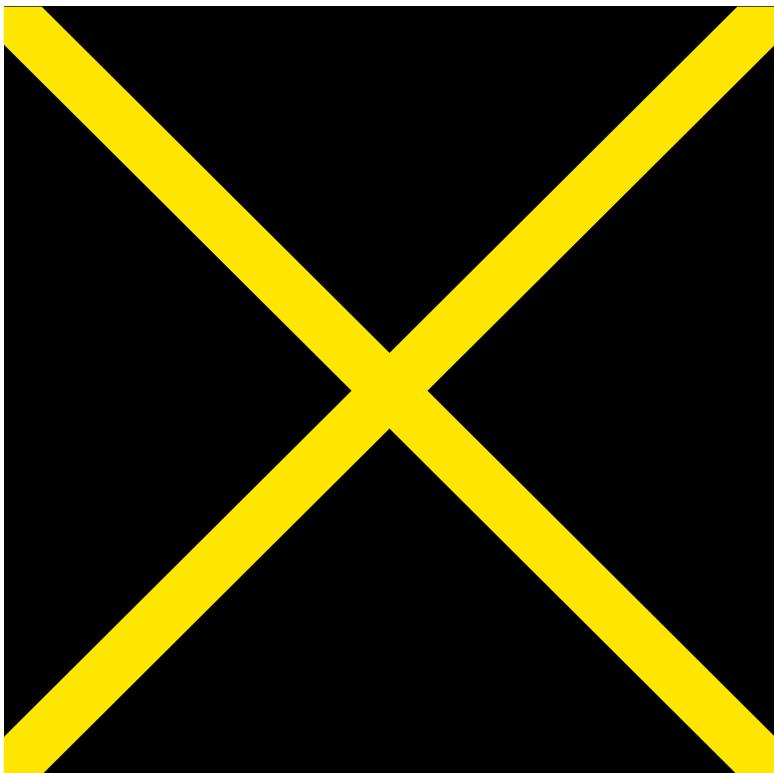
Format : 9,6 x 9,6 cm

Matière : carton

Numéro : 000564

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1938 à 1940 ou 1946 à 1947

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,5 x 9,5 cm

Matière : carton

Numéro : 000565

Propriétaire : Yves CLAUDE

www.LUXEM.beer

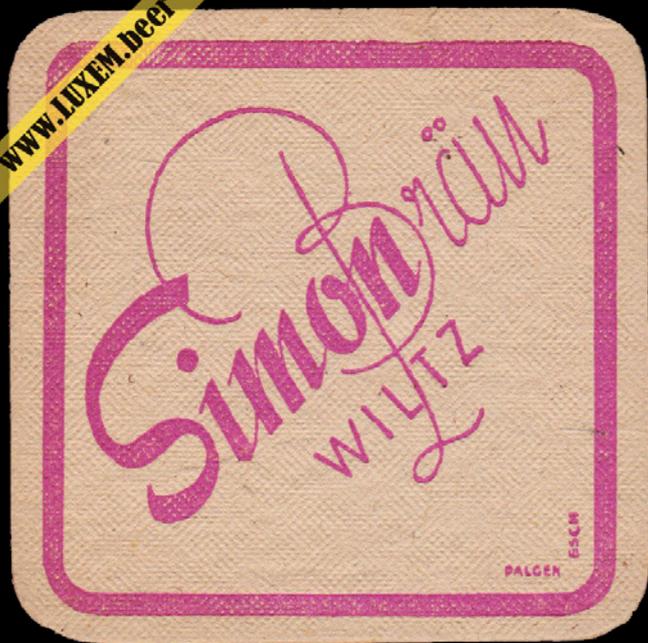


**Verso**

### Commentaires

± 1935 à 1944

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

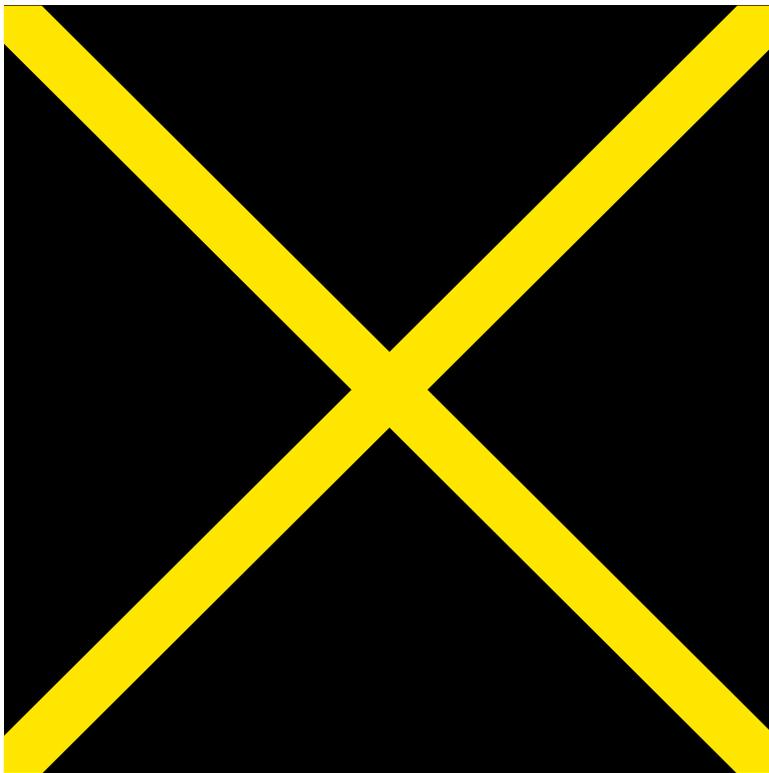
Format : 9,6 x 9,6 cm

Matière : carton

Numéro : 000568

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1938 à 1944



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 8,7 x 8,7 cm

Matière : plaque en zinc clouée sur cale en bois

Numéro : 004148

Propriétaire : Musée brassicole des deux Luxembourg

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

[www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1938 à 1944

Plaque d'impression

(traces de couleur violette sur la matrice)



**Recto**

### Fiche d'inventaire

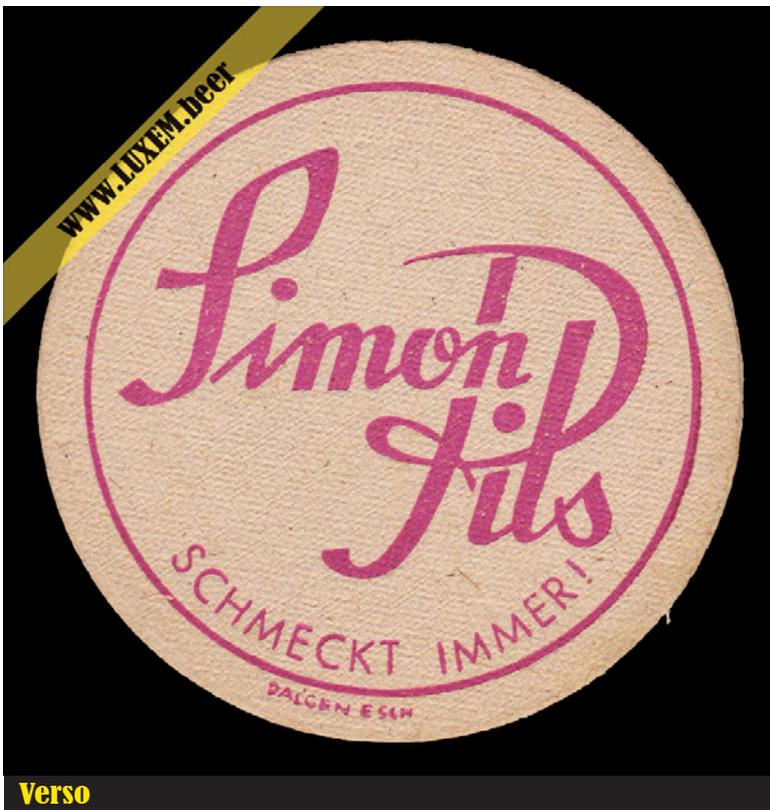
Format : Ø 10,8 cm

Matière : carton

Numéro : 000563

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

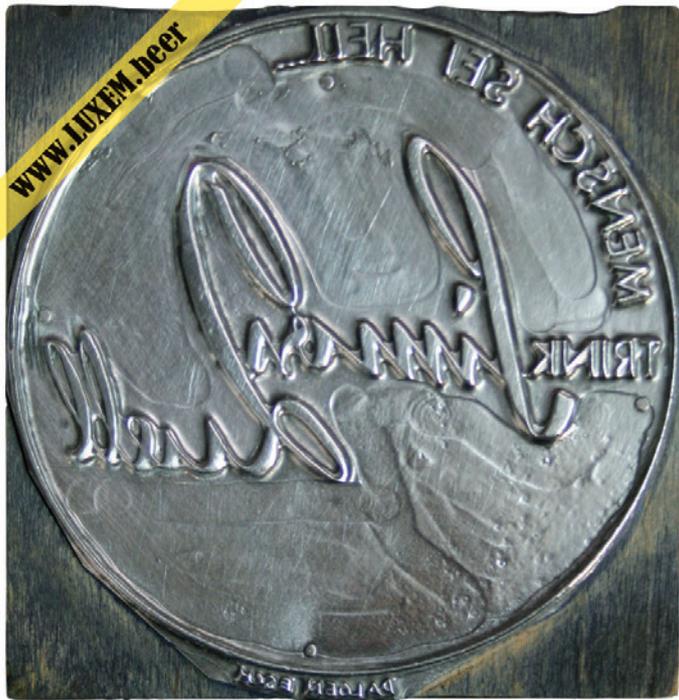


**Verso**

### Commentaires

± 1938 à 1944

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,7 x 9,9 cm

Matière : plaque en zinc clouée sur cale en bois

Numéro : 004160

Propriétaire : Musée brassicole des deux Luxembourg

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

± 1938 à 1944

Plaque d'impression



www.LUXEM.beer

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,5 x 9,9 cm

Matière : plaque en zinc clouée sur cale en bois

Numéro : 004161

Propriétaire : Musée brassicole des deux Luxembourg

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer

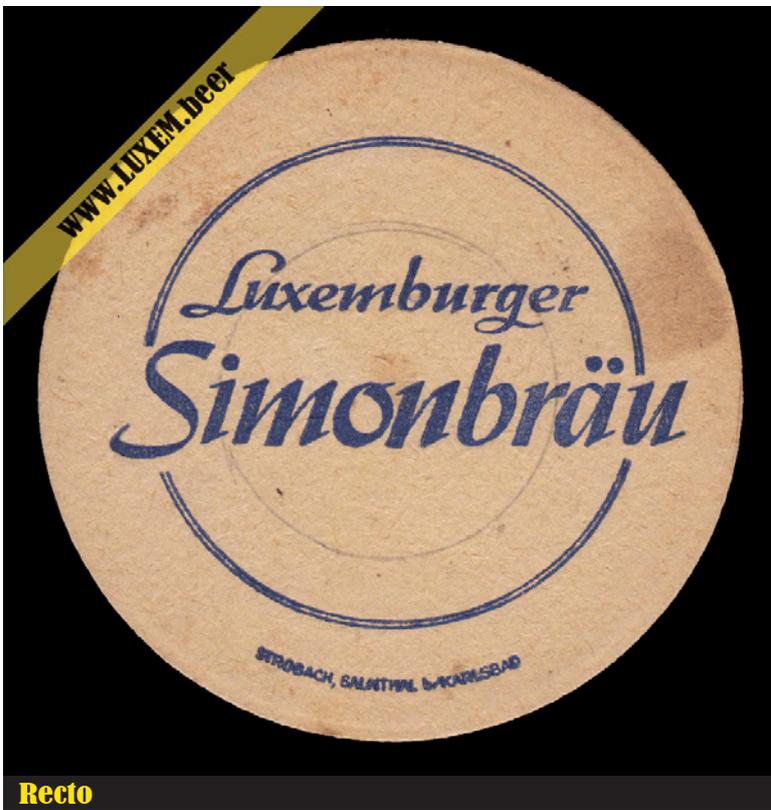


**Verso**

### Commentaires

± 1938 à 1944

Plaque d'impression



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000569

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1940 à 1944



**Recto**



**Verso**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000570

Propriétaire : Yves CLAUDE

### Commentaires

± 1940 à 1944

www.LUXEM.beer

*Luxemburger  
Simonbräu*

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 001995

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

La matrice d'impression date de la période 1940 à 1944, mais l'impression est postérieure. La structure du carton ainsi que la feuille blanche collée au verso font penser aux sous-bocks des années 1950 à 1970.



**Recto**

### Fiche d'inventaire

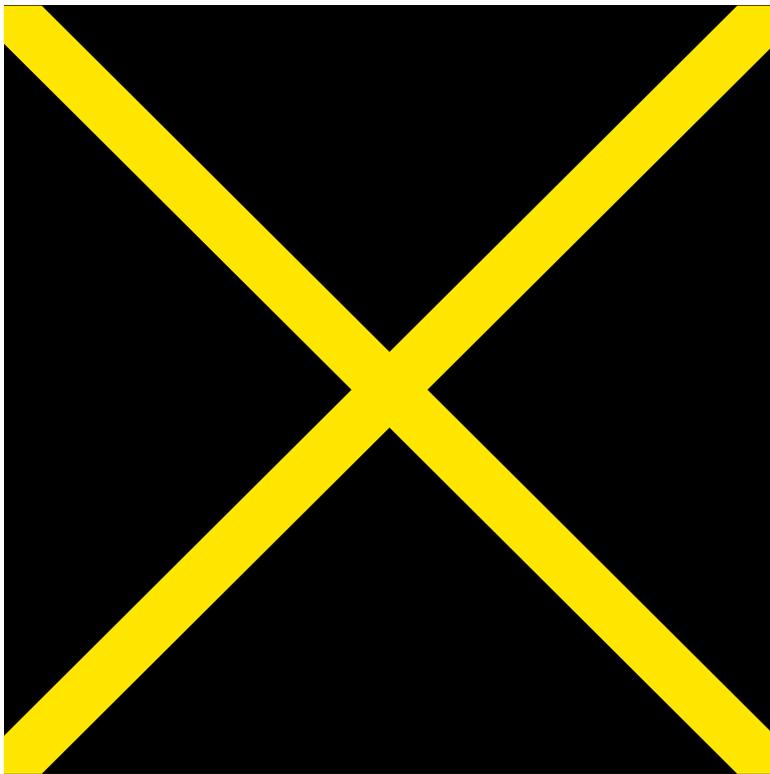
Format : Ø 10,9 cm

Matière : carton

Numéro : 000561

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

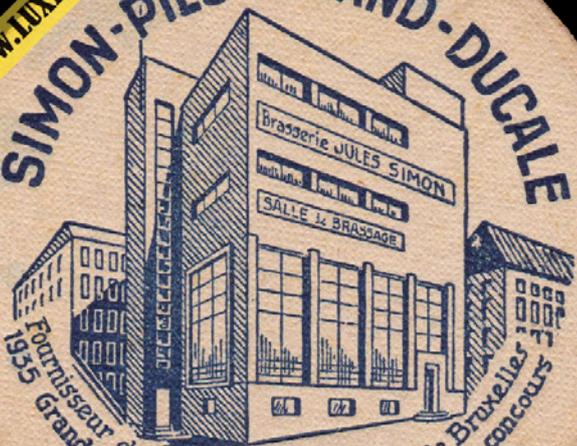
± 1940 à 1944

Brauerei Simon (Wiltz/Waimes) ou

Brauerei Simon (Lauf/Bayern) ?

www.LUXEM.beer

SIMON-PILS • GRAND-DUCALE



Fournisseur de la cour G.D. • Exposition de Bruxelles  
1955 Grand Prix - la plus haute distinction. Hors concours

WILTZ e WAIMES

G.D. • Exposition de Bruxelles

Recto

## Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000571

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. www.LUXEM.beer

www.LUXEM.beer



Le Château de  
Wiltz  
Gd. Duché de  
Luxembourg

G. CAHEN, BRUX.

Verso

## Commentaires

± 1945 à 1948



**Recto**

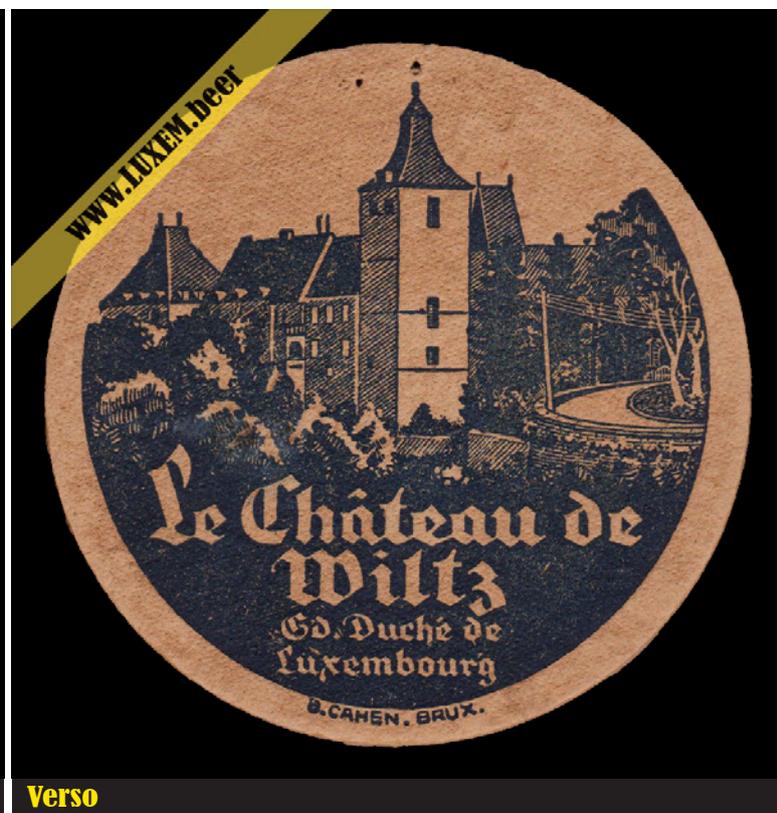
### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000572

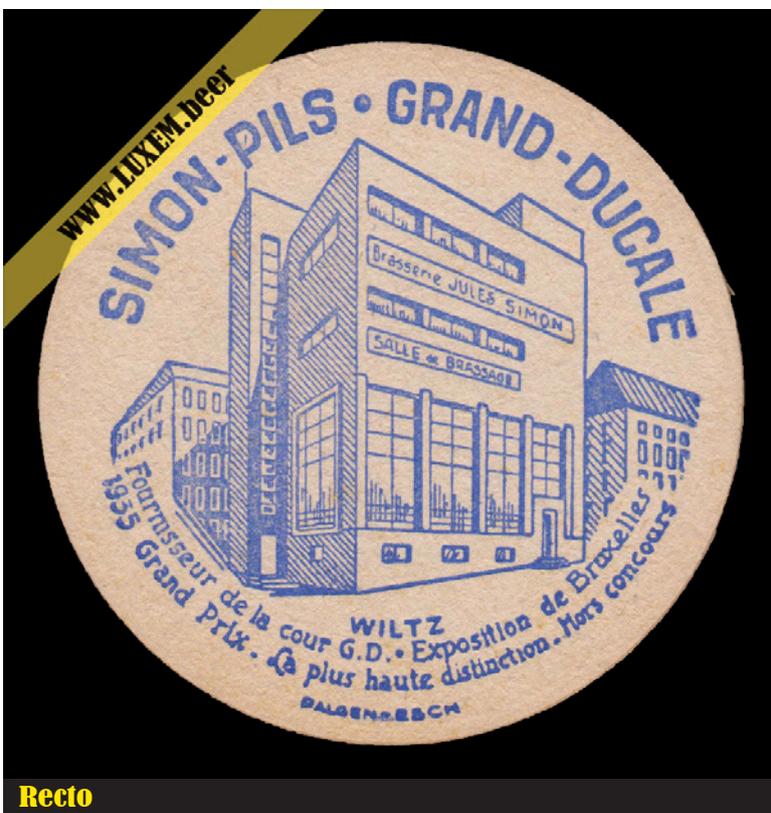
Propriétaire : Yves CLAUDE



**Verso**

### Commentaires

± 1948 à 1950



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000573

Propriétaire : Yves CLAUDE

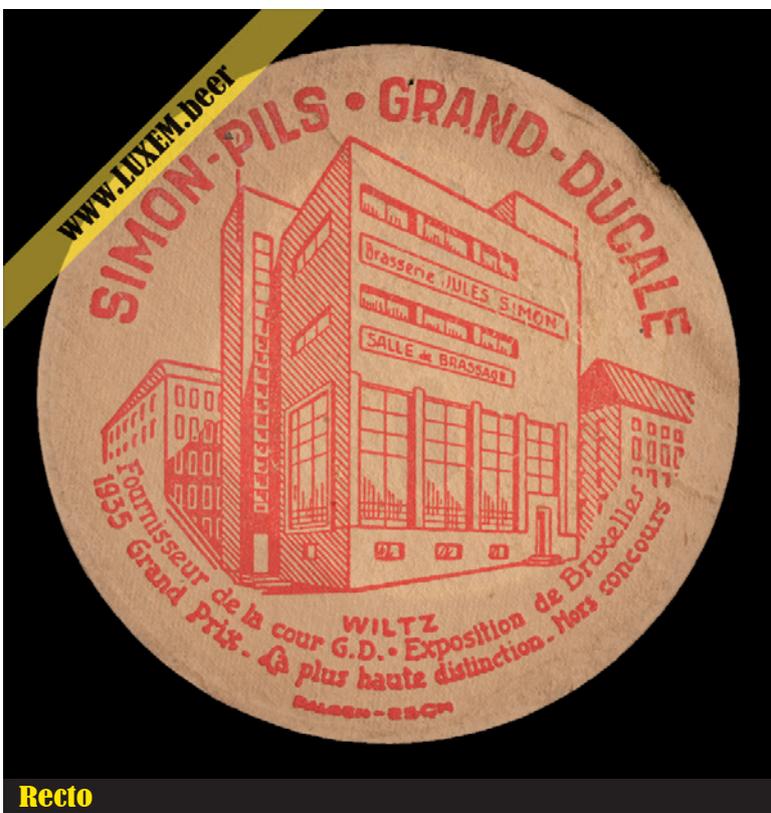
© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1948 à 1950



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 002050

Propriétaire : Yves CLAUDE

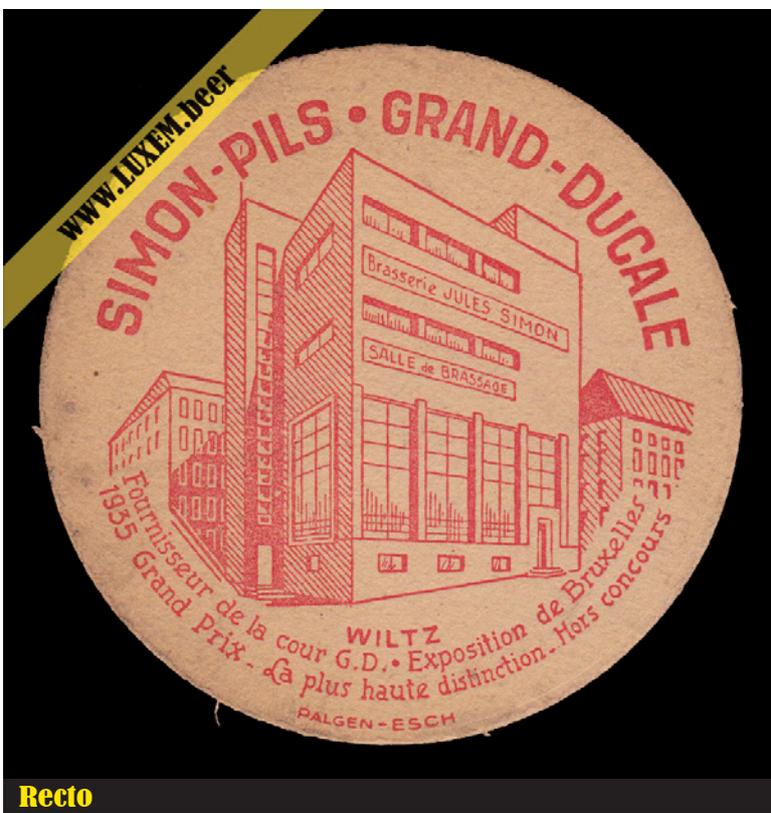
© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1948 à 1950



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000574

Propriétaire : Yves CLAUDE

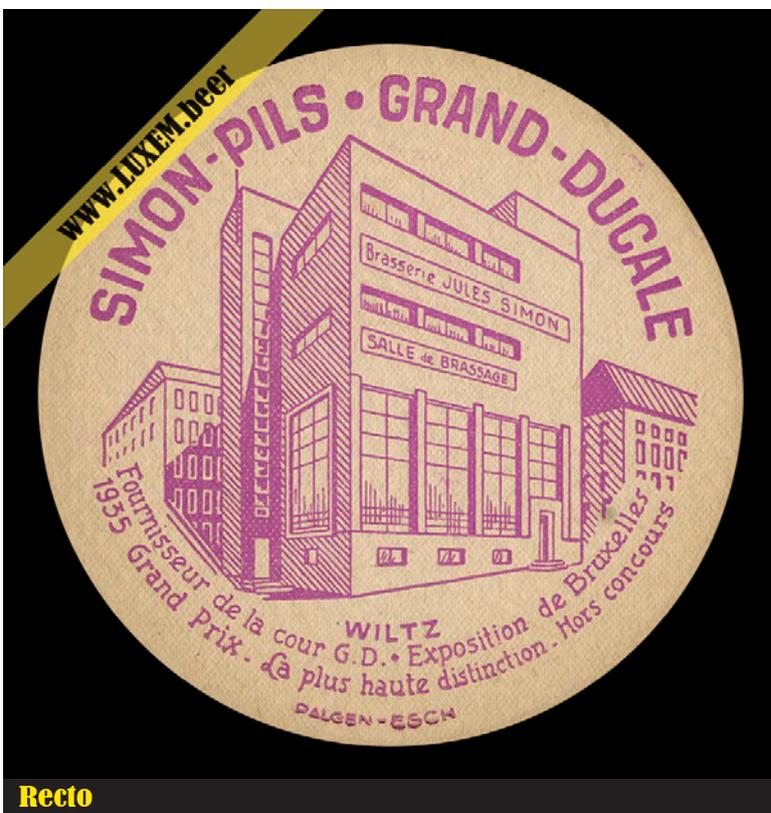
© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1948 à 1950



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 002836

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1948 à 1950



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,4 x 10,2 cm

Matière : plaque en zinc clouée sur cale en bois

Numéro : 004142

Propriétaire : Musée brassicole des deux Luxembourg

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**www.LUXEM.beer**

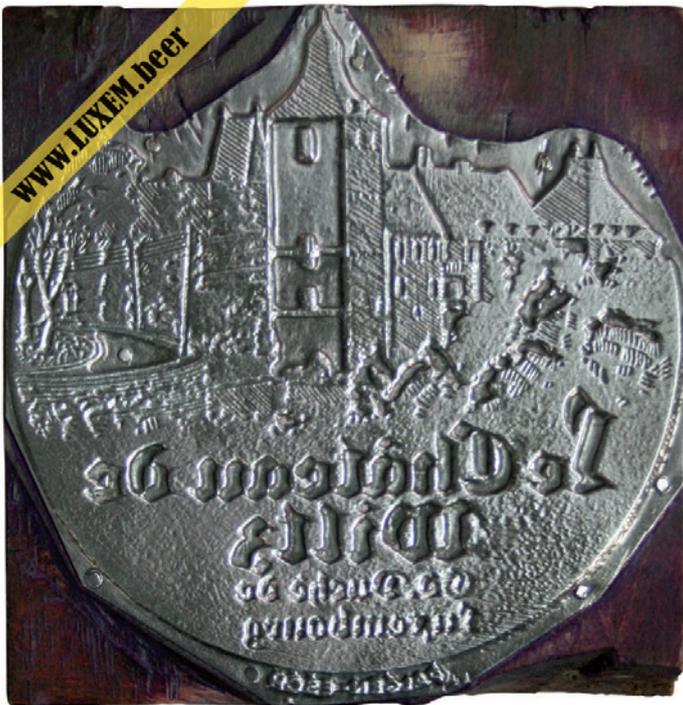


**Verso**

### Commentaires

± 1948 à 1950

Plaque d'impression



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,7 x 10,1 cm

Matière : plaque en zinc clouée sur cale en bois

Numéro : 004159

Propriétaire : Musée brassicole des deux Luxembourg

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

[www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1948 à 1950

Plaque d'impression



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000575

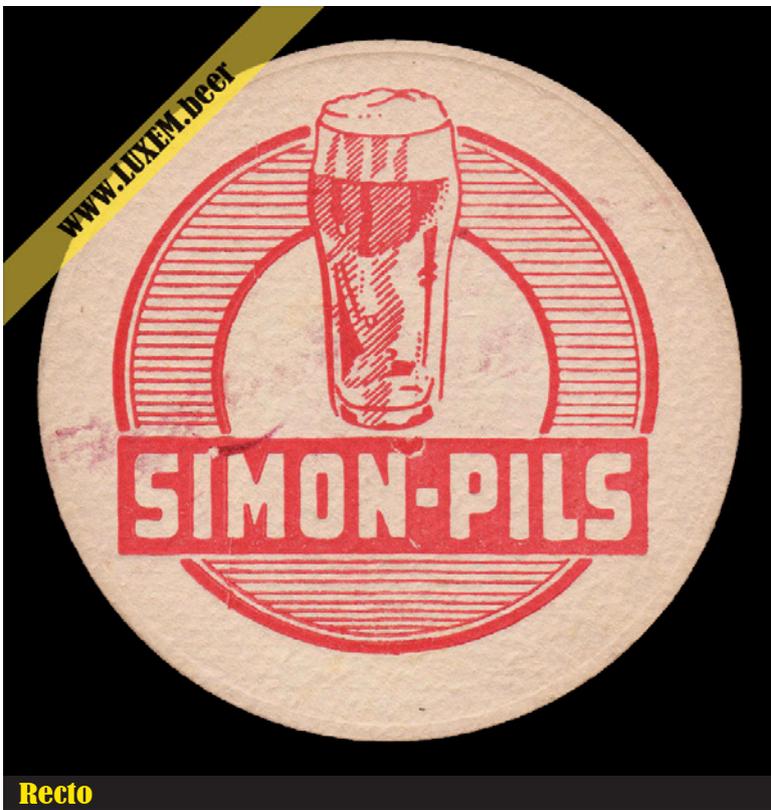
Propriétaire : Yves CLAUDE



**Verso**

### Commentaires

± 1948 à 1950



**Recto**

### Fiche d'inventaire

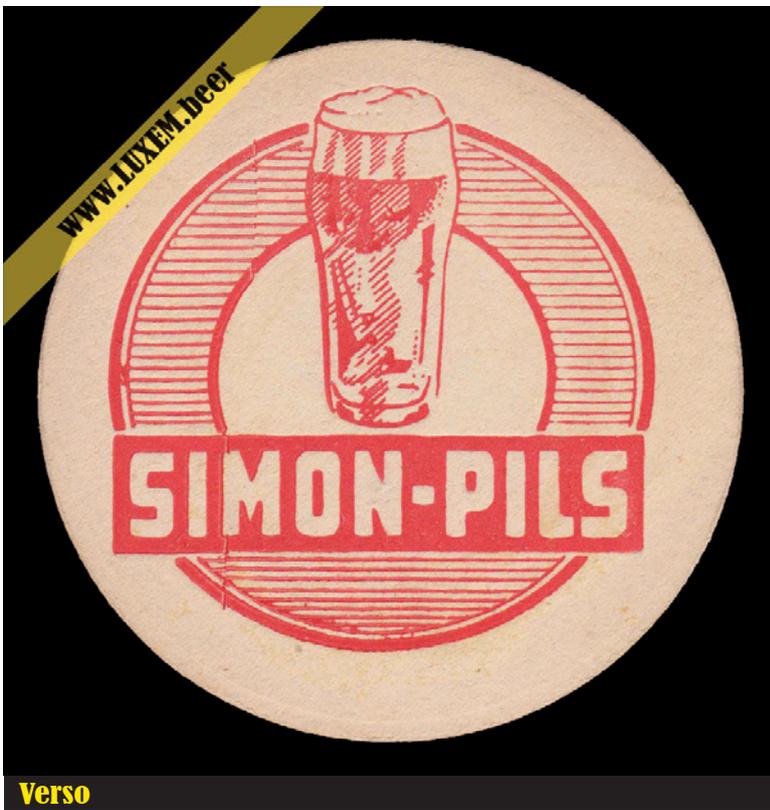
Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000576

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1950 à 1952

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,5 x 9,5 cm

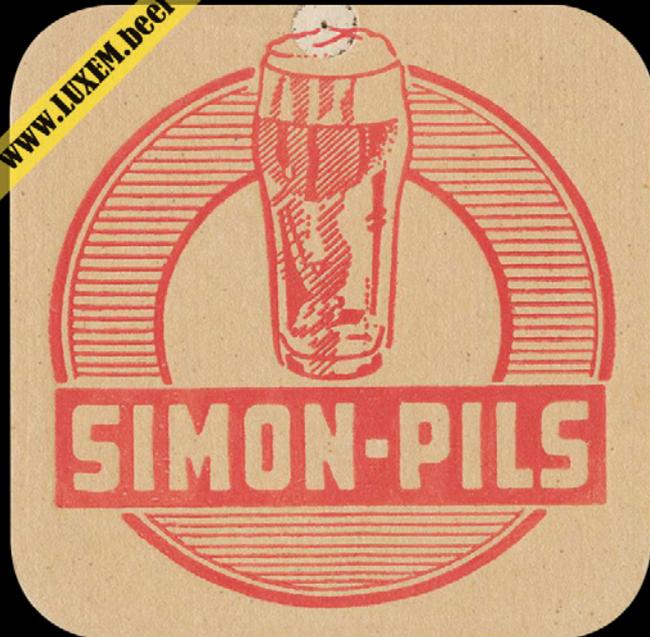
Matière : carton

Numéro : 000577

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

± 1950 à 1952



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000578

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1950 à 1952

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,5 x 9,5 cm

Matière : carton

Numéro : 000581

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

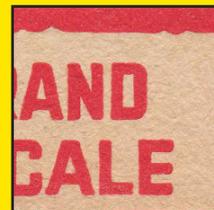
www.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

± 1950 à 1952



www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,6 x 9,6 cm

Matière : carton

Numéro : 000580

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

± 1950 à 1952



www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

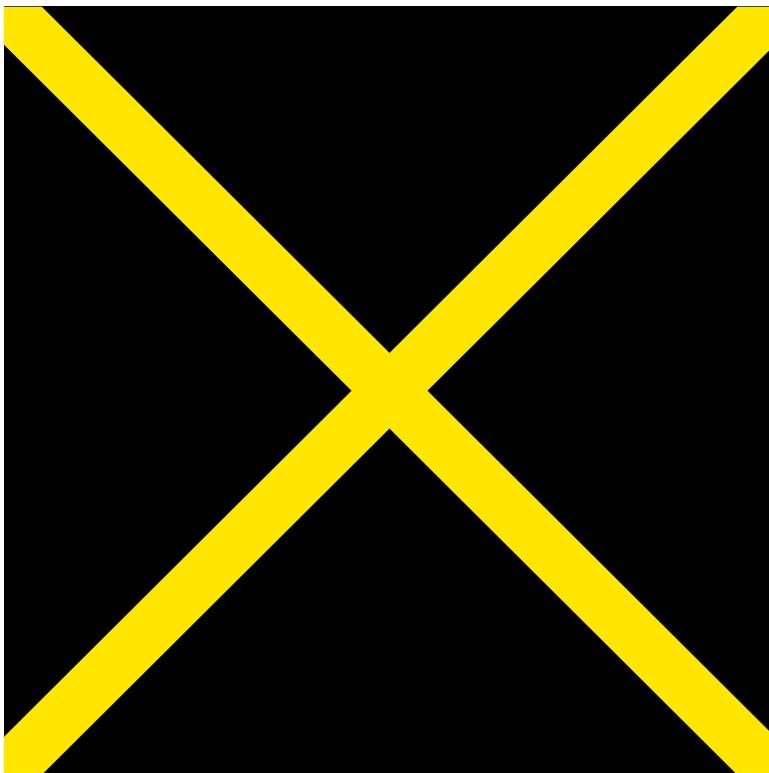
Format : 9,6 x 9,6 cm

Matière : carton

Numéro : 000579

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1950 à 1952

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,3 cm

Matière : carton

Numéro : 000582

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

± 1952



**Recto**

### Fiche d'inventaire

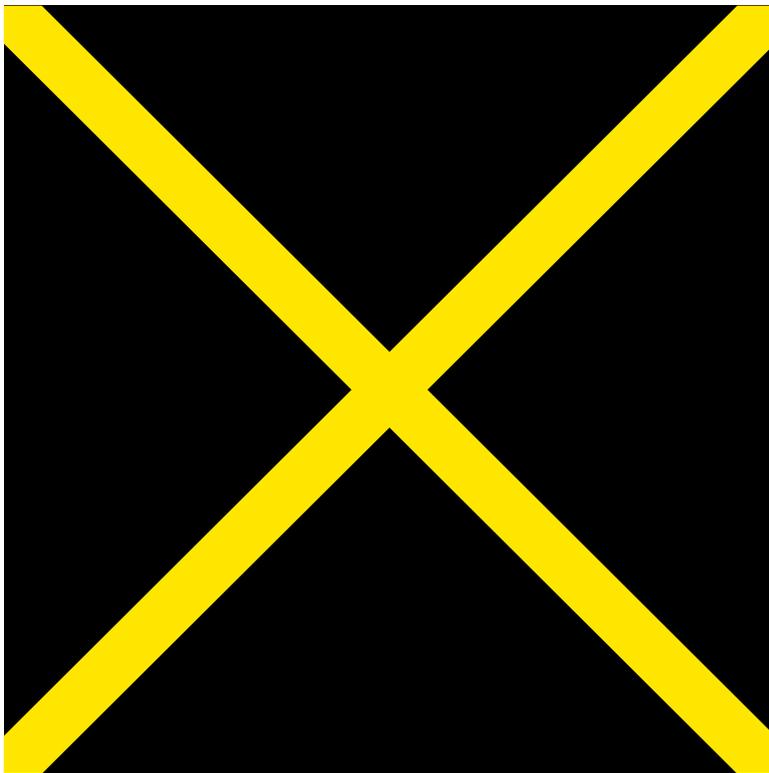
Format : Ø 10,8 cm

Matière : carton

Numéro : 000583

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1952

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

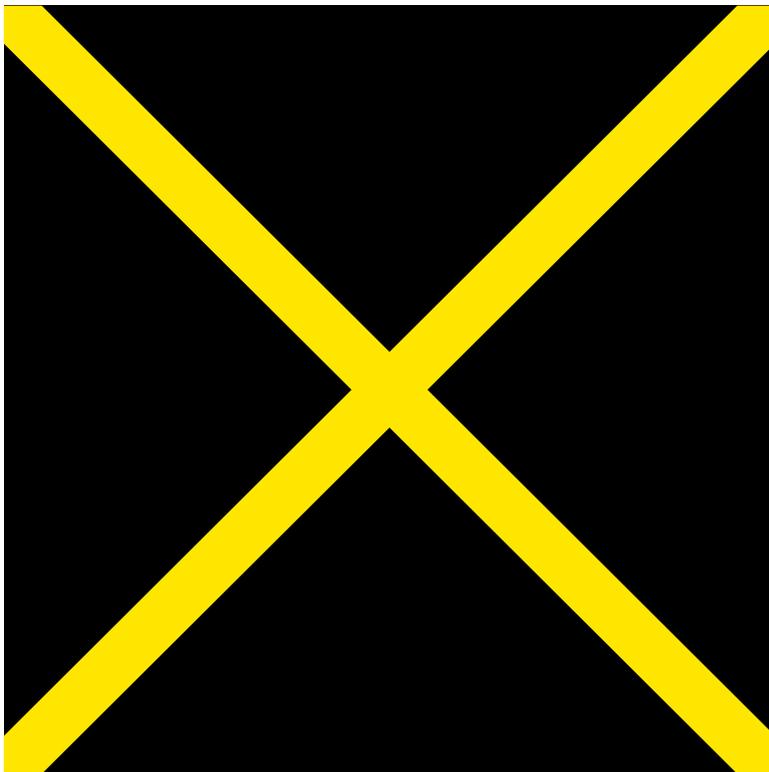
Format : Ø 10,8 cm

Matière : carton

Numéro : 000584

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1953 à 1958

Épaisseur : 3 mm

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

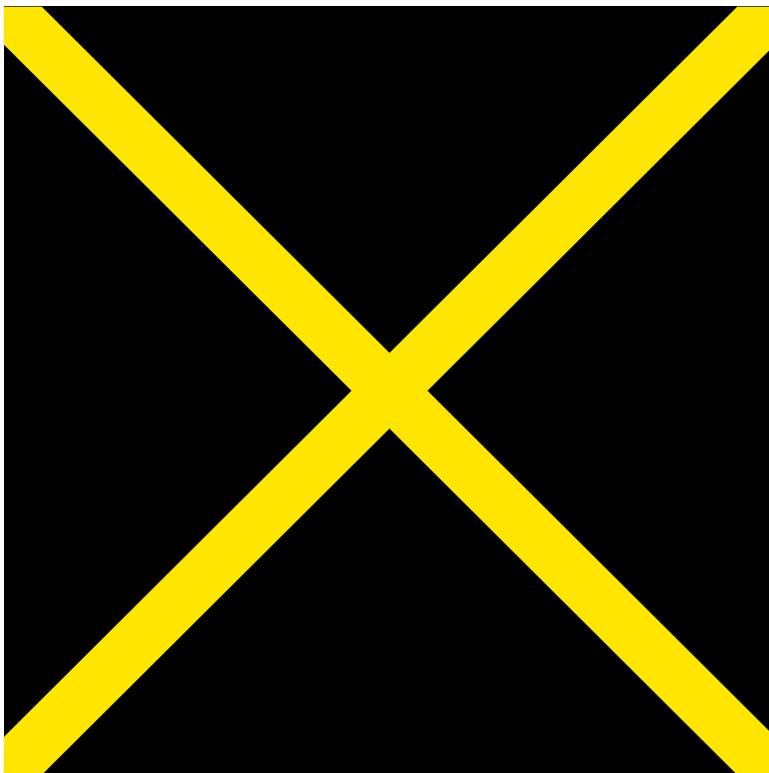
Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000585

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1953 à 1958

Épaisseur : 1,5 mm

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000586

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

± 1953 à 1958

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000587

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

± 1953 à 1958

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000588

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

± 1953 à 1958

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,5 x 9,5 cm

Matière : carton

Numéro : 000590

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

± 1953 à 1958



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000589

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1953 à 1958



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000591

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1953 à 1958



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm  
Matière : carton  
Numéro : 000593  
Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1953 à 1958  
Bière de Waimes (Weismes)



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000592

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1953 à 1958

Birresborner Mineralbrunnen



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000594

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1953 à 1958

Impression bleu pétrole au verso



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm  
Matière : carton  
Numéro : 001979  
Propriétaire : Yves CLAUDE

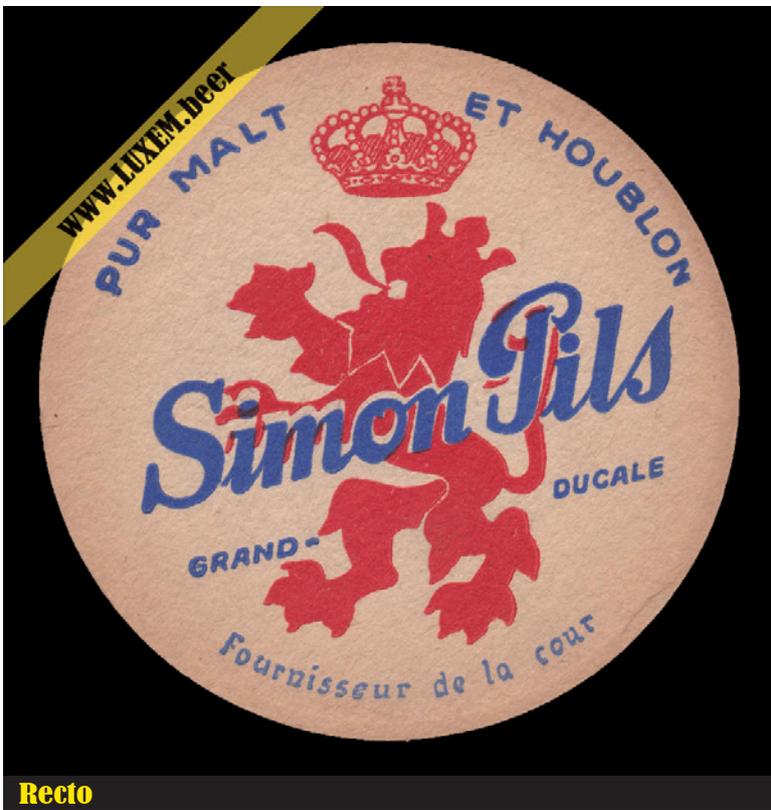
© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1953 à 1958  
Impression bleu clair au verso



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000595

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1953 à 1958

Birresborner Mineralbrunnen



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000596

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1955



**Recto**

### Fiche d'inventaire

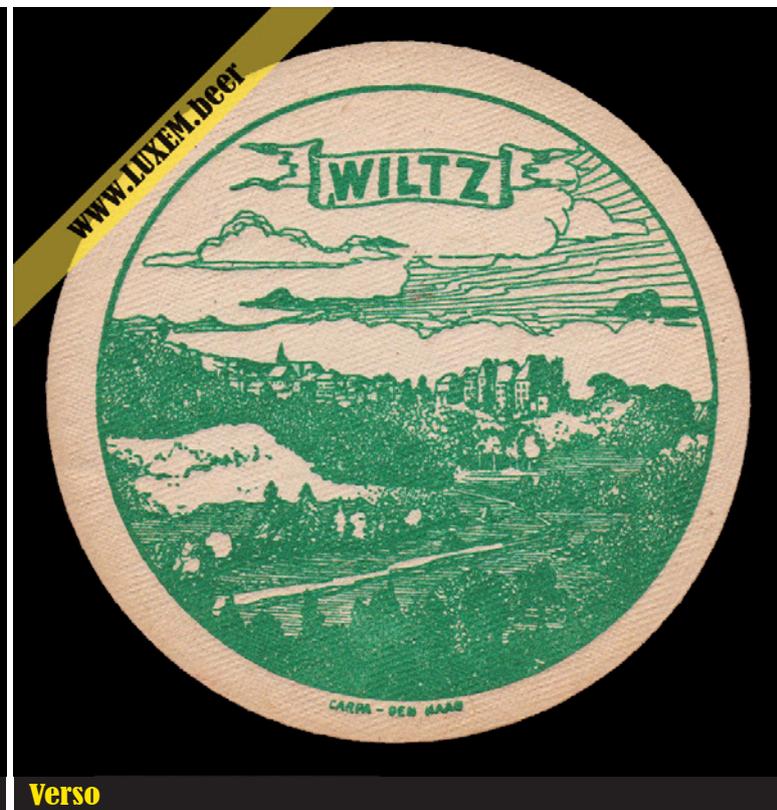
Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000597

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1959 à 1962



**Recto**

### Fiche d'inventaire

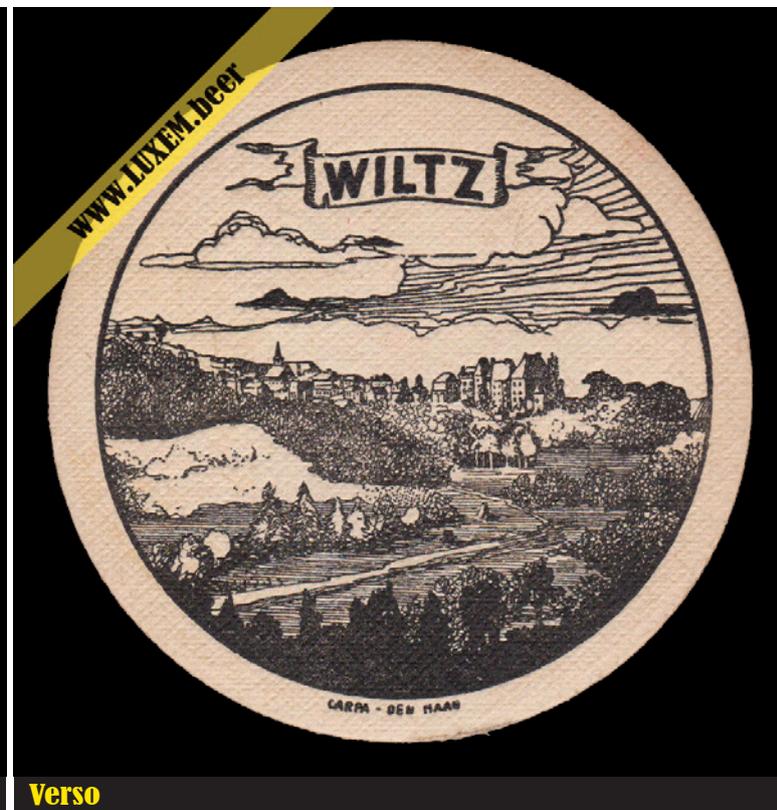
Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000598

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1959 à 1962

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,5 cm

Matière : carton

Numéro : 000599

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

± 1959 à 1962

Z  
héatre  
oût

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,5 cm

Matière : carton

Numéro : 000600

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

± 1959 à 1962

Z  
héâtre  
oût

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,5 cm

Matière : carton

Numéro : 000601

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

± 1959 à 1962

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

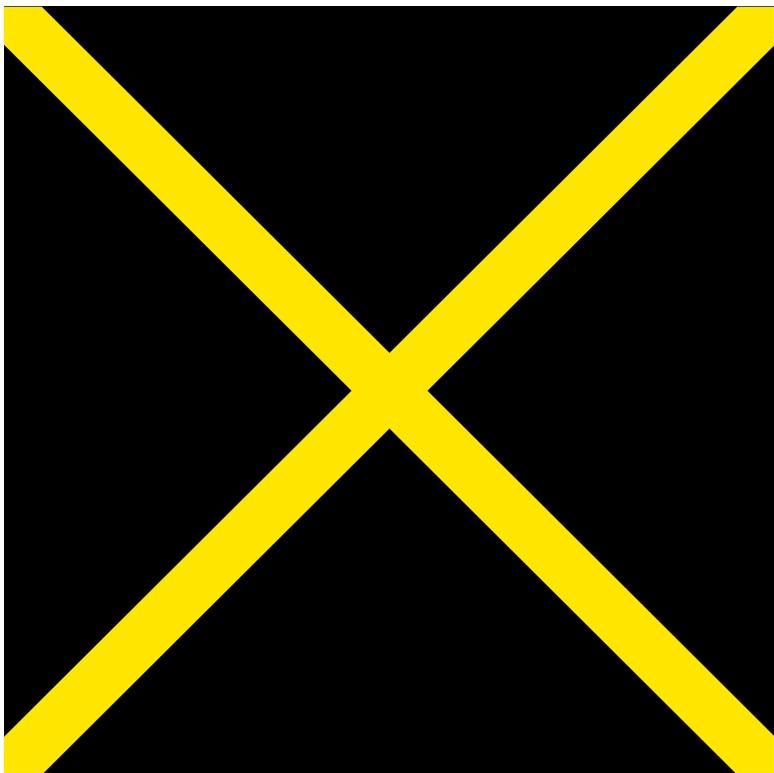
Format : Ø 8,9 cm

Matière : carton

Numéro : 000602

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1959 à 1962

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 8,9 cm

Matière : carton

Numéro : 000603

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

± 1959 à 1962

Clervaux

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 8,9 cm

Matière : carton

Numéro : 000604

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. www.LUXEM.beer

www.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

± 1959 à 1962

Esch-sur-Sûre

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 8,9 cm

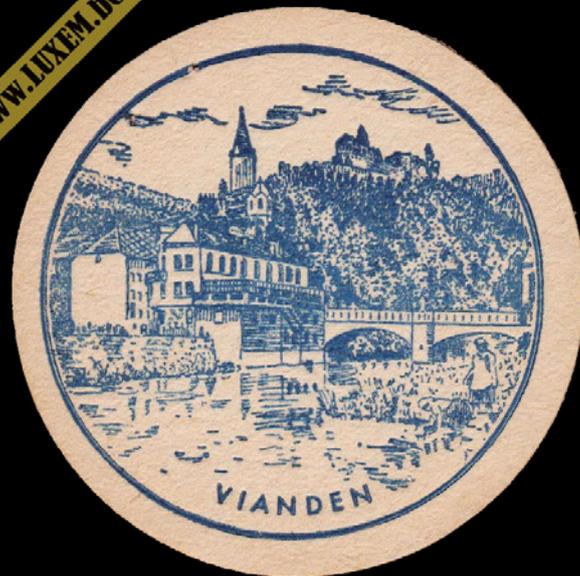
Matière : carton

Numéro : 000605

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer



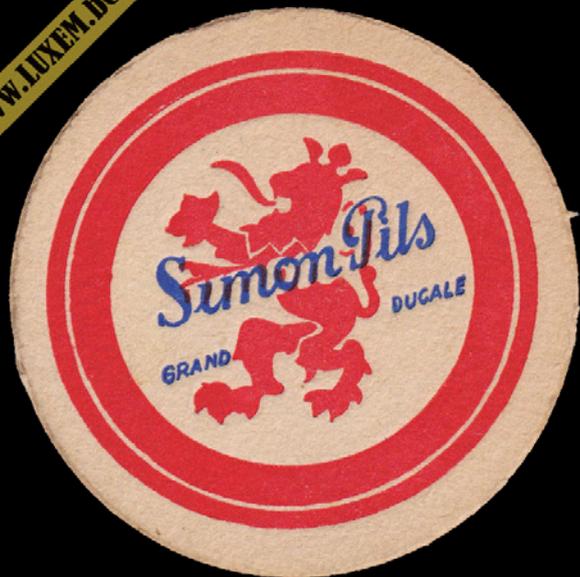
**Verso**

### Commentaires

± 1959 à 1962

Vianden

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

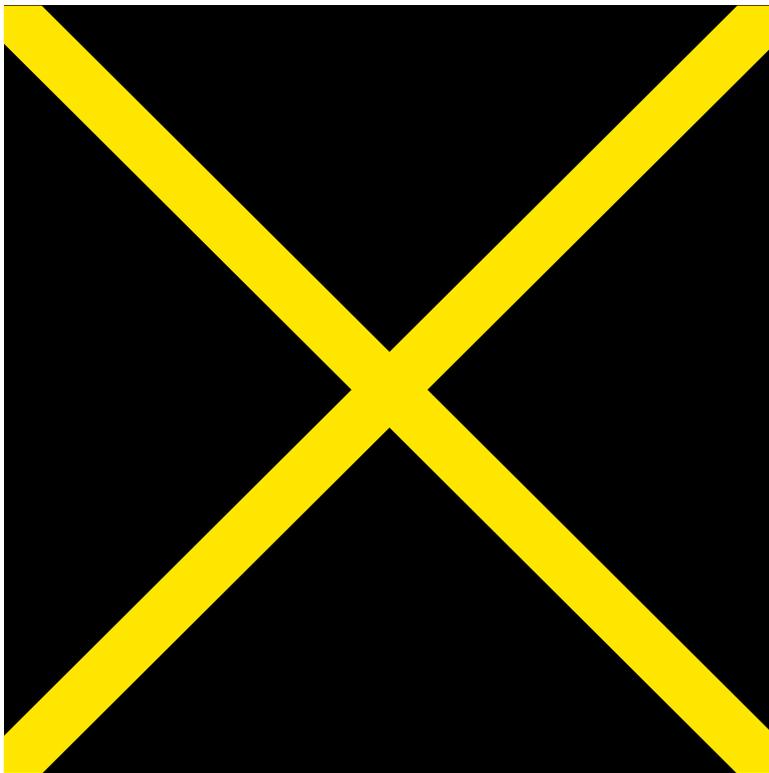
Format : Ø 8,9 cm

Matière : carton

Numéro : 000606

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1959 à 1962

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 8,9 cm

Matière : carton

Numéro : 000607

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

± 1959 à 1962

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 8,9 cm

Matière : carton

Numéro : 000608

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

± 1959 à 1962

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 8,9 cm

Matière : carton

Numéro : 000609

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

± 1959 à 1962

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 8,9 cm

Matière : carton

Numéro : 000610

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

± 1962 à 1966

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 8,9 cm

Matière : carton

Numéro : 000611

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

± 1962 à 1966

Clervaux

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 8,9 cm

Matière : carton

Numéro : 000613

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

± 1962 à 1966

Esch-sur-Sûre

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 8,9 cm

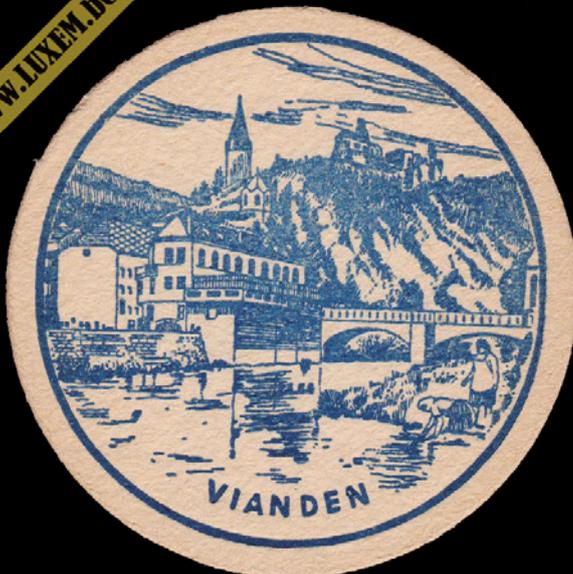
Matière : carton

Numéro : 000614

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

± 1962 à 1966

Vianden

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

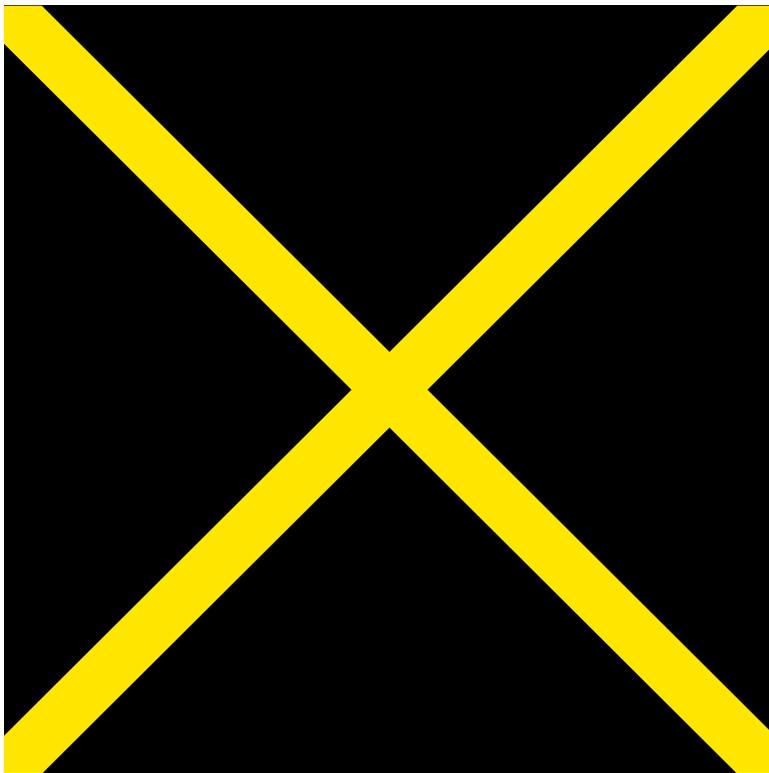
Format : Ø 8,9 cm

Matière : carton

Numéro : 000615

Propriétaire : Yves CLAUDE

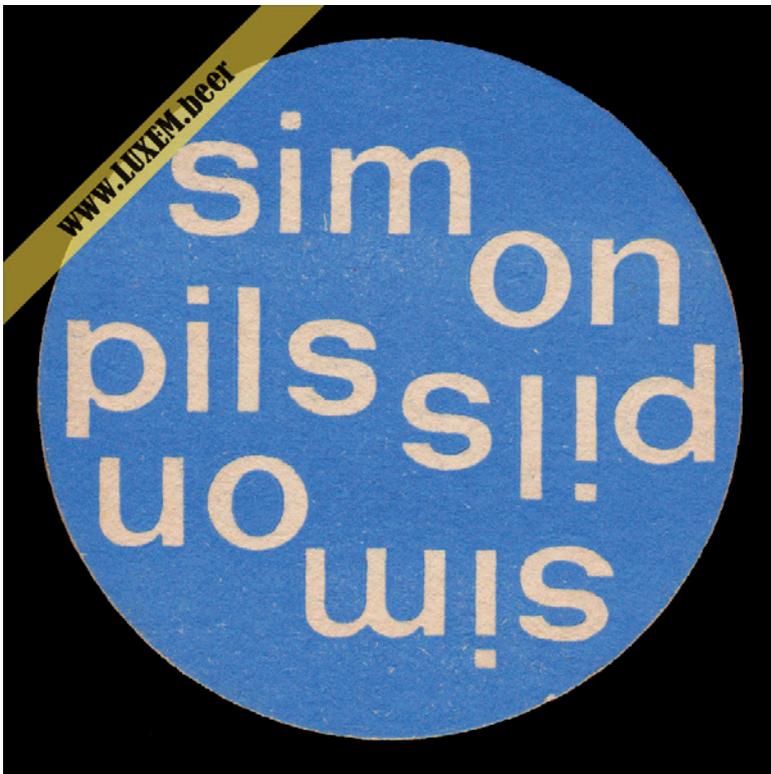
© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1965 à 1968



**Recto**

### Fiche d'inventaire

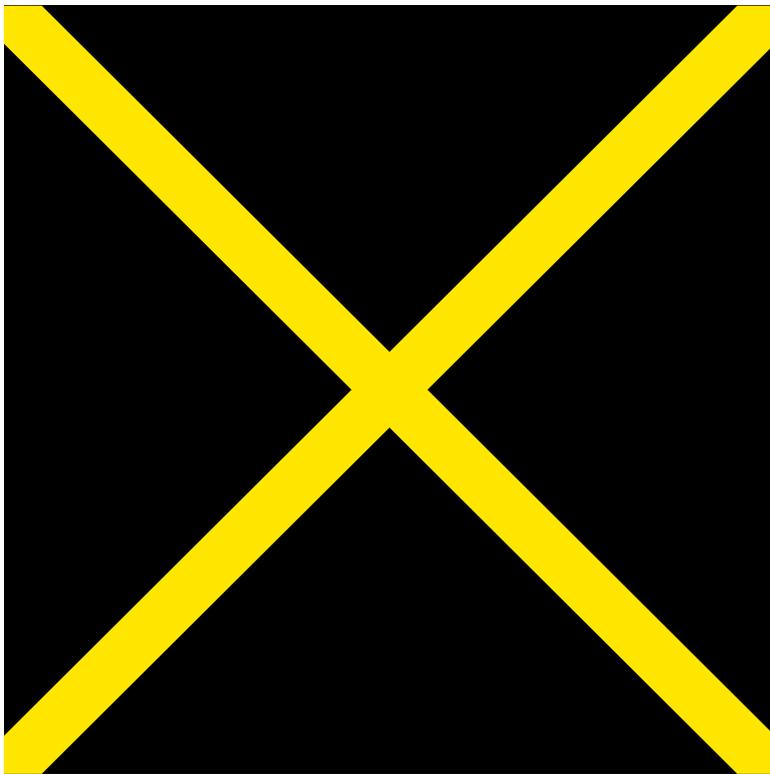
Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000616

Propriétaire : Yves CLAUDE

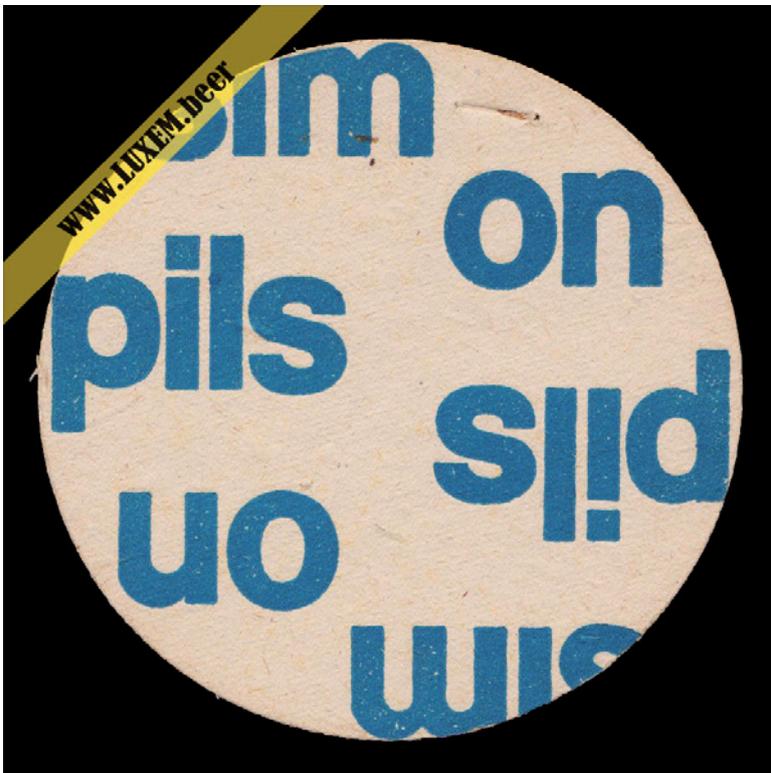
© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1967 à 1969



**Recto**

### Fiche d'inventaire

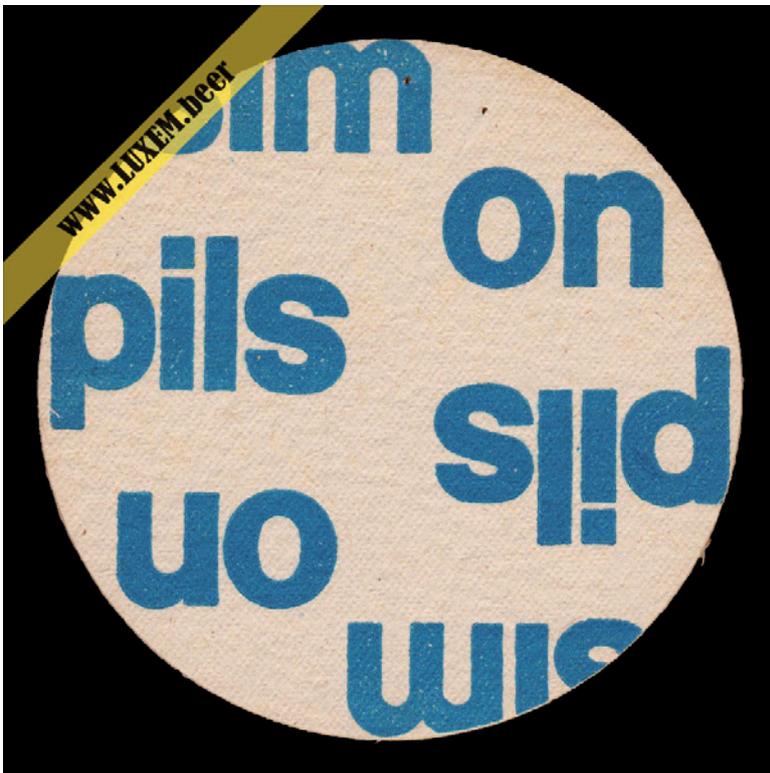
Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000617

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1967 à 1969



**Recto**

### Fiche d'inventaire

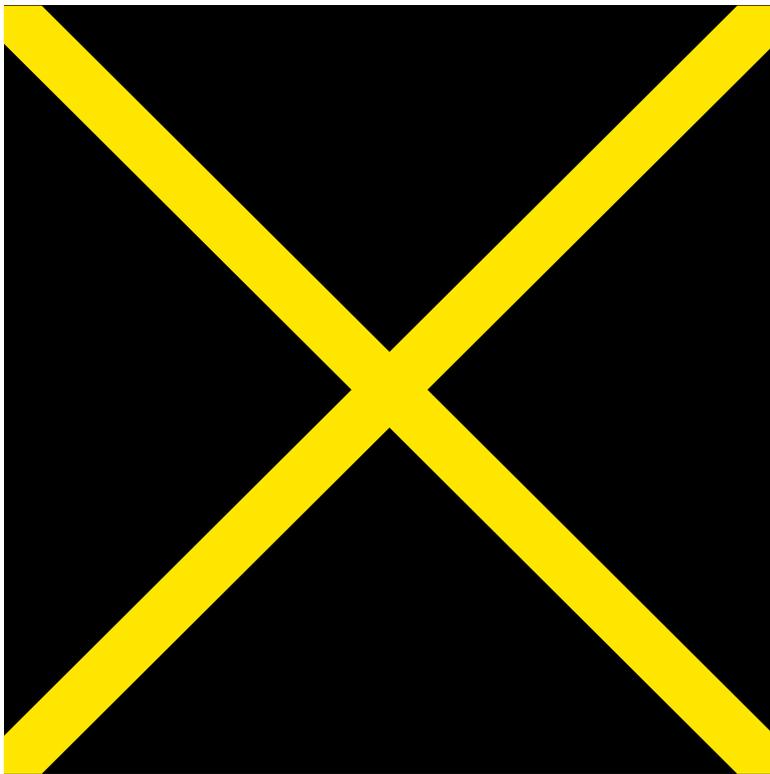
Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000619

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1967 à 1969



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000618

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1967 à 1969

Epaisseur : 1,5 mm



**Recto**

### Fiche d'inventaire

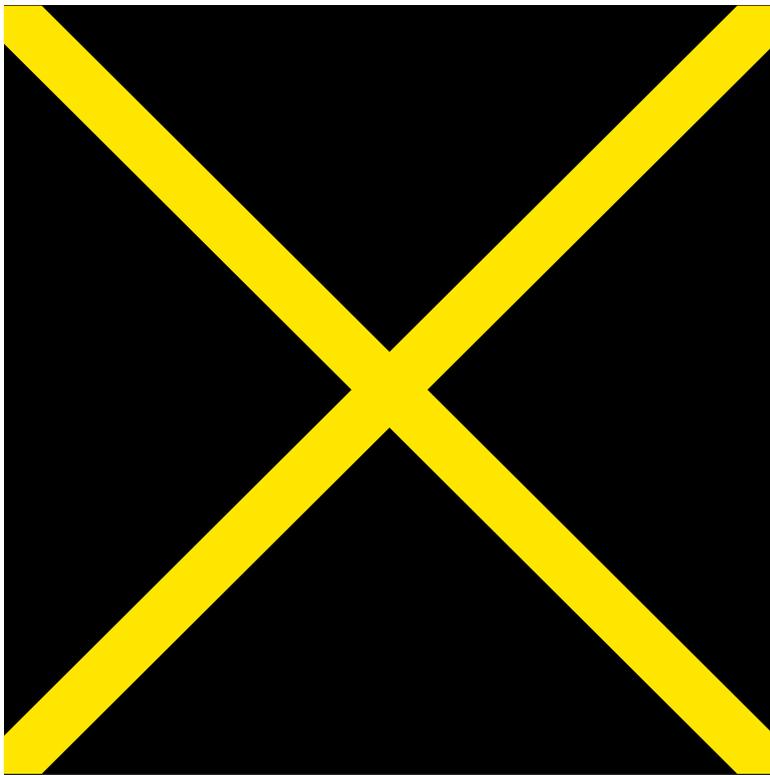
Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000621

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1970 à 1979

Fond jaune

www.LUXEM.beer

simon pils  
régal

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000622

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

± 1970 à 1979

Fond orange

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

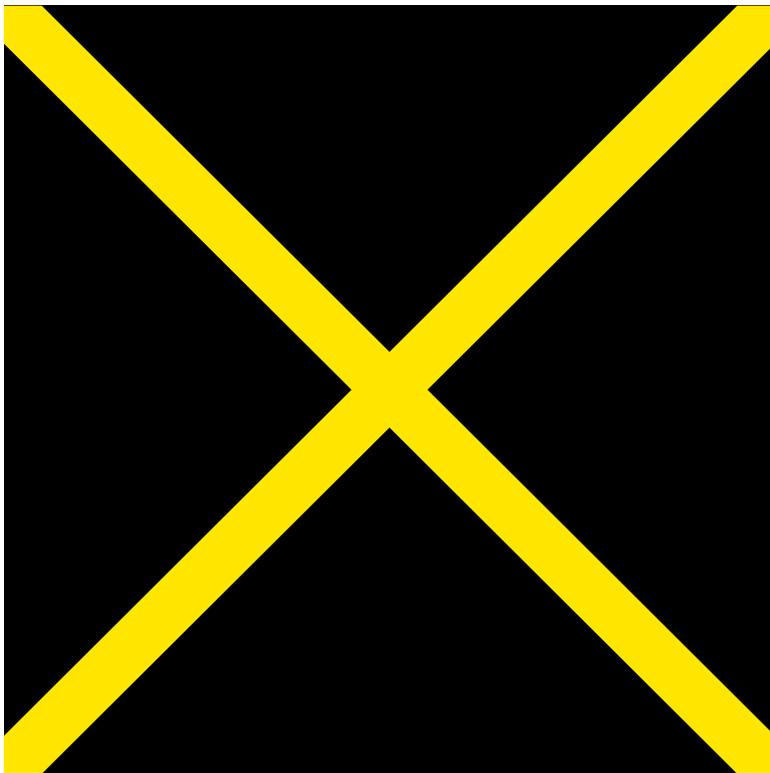
Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000626

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1970 à 1979

www.LUXEM.beer

**simon  
régal**

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000627

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. www.LUXEM.beer

www.LUXEM.beer

25<sup>e</sup> COUPE JOHN GRUN  
et  
5<sup>e</sup> COUPE LEON SUNNEN  
SPORTIFS

Retenez ces dates

*Pentecôte 1971 Mondorf-les-Bains*

le 30 mai EQUIPE NATIONALE MILITAIRE de FRANCE  
ENTENTE de FEST

«Wasserbillig - Grovenmacher - Mondorf»

le 31 mai à 18 heures  
F.C. ARIS - U.S. MONDORF

**Verso**

### Commentaires

1971

25<sup>e</sup> Coupe John Grun - Mondorf-les-Bains

5<sup>e</sup> Coupe Leon Sunnen - Mondorf-les-Bains

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

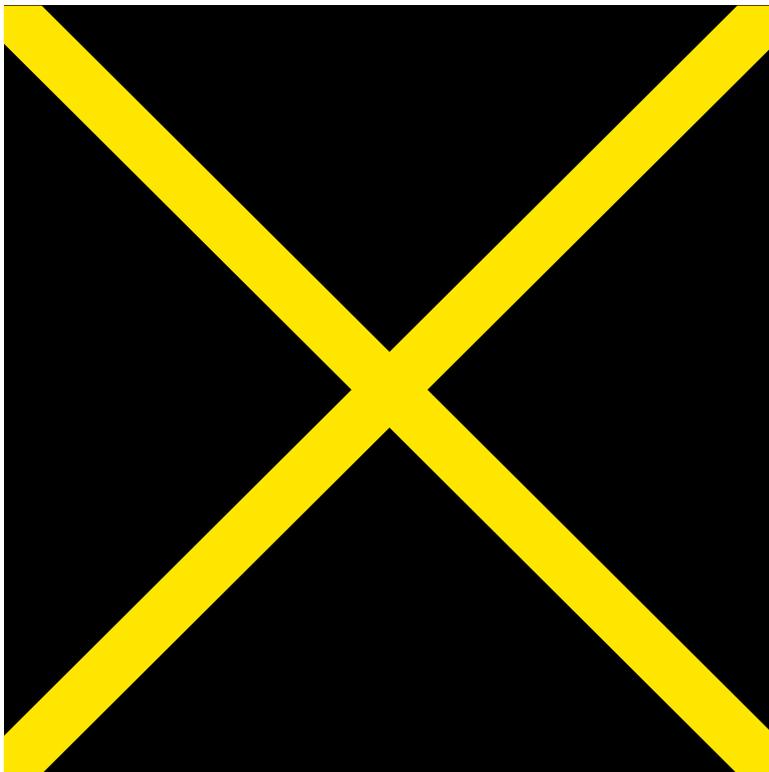
Format : Ø 9 cm

Matière : carton

Numéro : 000630

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1970 à 1979

www.LUXEM.beer

Ver 25 Jahren  
wurde das Spezialbier Simon Régal,  
ein Produkt der Wiltzer Brauerei,  
zum ersten Mal gebraut: ein reines  
Spitzenbier von besonderer Güte.

simon  
régal

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000628

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

± 1980

www.LUXEM.beer

Brasserie Simon  
Wiltz Luxembourg  
bière spéciale  
de haute densité

pur malt  
et houblon

simon  
régal

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 9 cm

Matière : carton

Numéro : 000631

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

± 1980 à 1999

www.LUXEM.beer

Brasserie Simon  
Wiltz Luxembourg  
bière spéciale  
de haute densité

par toast  
et houblon

simon  
régal

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 9 cm

Matière : carton

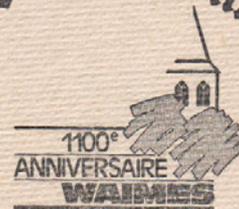
Numéro : 000632

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer

Bière de Waimès



Bière  
Régal

**Verso**

### Commentaires

1988

1100e anniversaire - Waimès

www.LUXEM.beer

Brasserie Simon  
Wiltz Luxembourg  
bière spéciale  
de haute densité

pur malt  
et houblon

simon  
régal

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 9 cm

Matière : carton

Numéro : 000633

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer

5. BOURSE INTERNATIONALE



WILTZ 8 OCT. 1994

**Verso**

### Commentaires

1994

Bourse d'échange

www.LUXEM.beer

Brasserie Simon  
Wiltz Luxembourg  
bière spéciale  
de haute densité

pur malt  
et houblon

simon  
régal

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 9 cm

Matière : carton

Numéro : 000634

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

1995

Kiischpelter Cartoonale

www.LUXEM.beer

Brasserie Simon  
Wiltz Luxembourg  
bière spéciale  
de haute densité

pur malt  
et houblon

simon  
régal

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 9 cm

Matière : carton

Numéro : 000636

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. www.LUXEM.beer

www.LUXEM.beer

Wiltz une ville séduisante

Ascension	Fête Portugaise
	Procession ND de Fatima
Lundi de	Fête du Genêt
Pentecôte	Corso fleuri
22.06	Fête au Château
1.07-31.07	Festival Européen de Théâtre en Plein Air et de Musique
	Braderie
Décembre	Marché de St Nicolas
Déc.-Avril	Concerts au Château
	Musique de Chambre
Info:	Syndicat d'Initiative Wiltz
	Téléphone : ** 352 95 74 44

Wiltz se réjouit de votre visite

**Verso**

### Commentaires

± 1996 à 1999

Wiltz

www.LUXEM.beer

Brasserie Simon  
Wiltz Luxembourg  
bière spéciale  
de haute densité

pur malt  
et houblon

simon  
régal

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 9 cm

Matière : carton

Numéro : 000637

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. www.LUXEM.beer

www.LUXEM.beer

Wiltz une ville séduisante

mars:  
ascension

expo-commerciale  
fête portugaise  
procession ND de Fatima  
corso fleuri du Genêt  
marché aux puces

lundi de  
pentecôte  
juin:

braderie

22/6

juillet:

marché auto-occasions  
fête au château  
festival europ. de théâtre  
en plein air et de musique  
24 heures de vélo

décembre:  
déc.- avril:

marché de St. Nicolas  
concerts au château  
musique de chambre  
Syndicat d'initiative  
tél: (352) 95 74 44

info

Wiltz se réjouit de votre visite

**Verso**

### Commentaires

± 1996 à 1999

Wiltz

www.LUXEM.beer

Brasserie Simon  
Wiltz Luxembourg  
bière spéciale  
de haute densité

pur malt  
et houblon

simon  
régal

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 9 cm

Matière : carton

Numéro : 000635

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

1999

Musée National de l'Art Brassicole - Wiltz

www.LUXEM.beer

simon  
pils

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000623

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

± 1970 à 1979

www.LUXEM.beer

simon  
pils

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000625

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

± 1970 à 1979

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

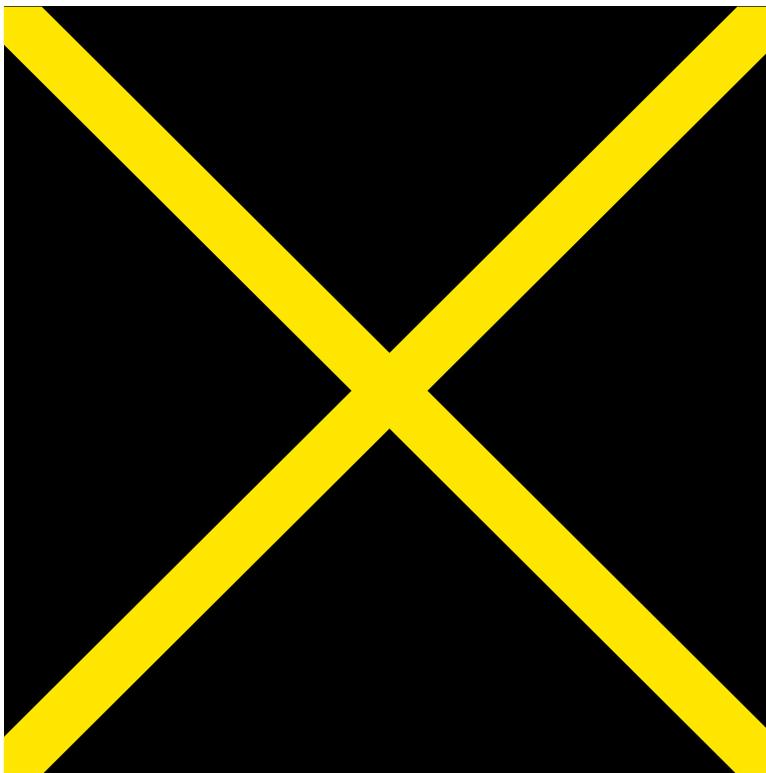
Format : Ø 9 cm

Matière : carton

Numéro : 000629

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 1970 à 1979

www.LUXEM.beer

simon  
pils

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 000624

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. www.LUXEM.beer

www.LUXEM.beer

25<sup>e</sup> COUPE JOHN GRUN  
et  
5<sup>e</sup> COUPE LEON SUNNEN

SPORTIFS

Retenez ces dates

*Pentecôte 1971 Mondorf-les-Bains*

le 30 mai EQUIPE NATIONALE MILITAIRE de FRANCE  
ENTENTE de l'EST

«Wasserbillig - Grewenmacher - Mondorf»

le 31 mai à 16 heures  
F.C. ARIS - U.S. MONDORF

**Verso**

### Commentaires

1971

25<sup>e</sup> Coupe John Grun - Mondorf-les-Bains

5<sup>e</sup> Coupe Leon Sunnen - Mondorf-les-Bains

www.LUXEM.beer

Brasserie Simon  
Wiltz Luxembourg  
bière blonde  
du type pilsen

pur malt  
et houblon

simon  
pils

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 9 cm

Matière : carton

Numéro : 000638

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

± 1980 à 1999

www.LUXEM.beer

Brasserie Simon  
Wiltz Luxembourg  
bière blonde  
du type pilsen

pur malt  
et houblon

simon  
pils

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 9 cm

Matière : carton

Numéro : 000643

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer

Le **PLETSCH**

fête ses  
**50 ans**  
de cafetier



**du 5 au 7 mai 1995**

Verre de l'amitié,  
concerts, orchestre  
Invitation cordiale à tous

**Verso**

### Commentaires

1995

Café Le Pletsch - Arlon

www.LUXEM.beer

Brasserie Simon  
Wiltz Luxembourg  
bière blonde  
du type pilsen

pur malt  
et houblon

simon  
pils

www.LUXEM.beer

5. BOURSE INTERNATIONALE



WILTZ 8 OCT. 1994

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 9 cm

Matière : carton

Numéro : 000639

Propriétaire : Yves CLAUDE

**Verso**

### Commentaires

1994

Bourse d'échange

www.LUXEM.beer

Brasserie Simon  
Wiltz Luxembourg  
bière blonde  
du type pilsen

pur malt  
et houblon

simon  
pils

www.LUXEM.beer

Wiltz une ville séduisante

Ascension Fête Portugaise  
Procession ND de Fatima  
Lundi de Fête du Genêt  
Pentecôte Corso fleur  
22.06 Fête au Château  
1.07-31.07 Festival Européen de  
Théâtre en Plein Air  
et de Musique  
Braderie  
Décembre Marché de St Nicolas  
Déc.-Avril Concerts au Château  
Musique de Chambre  
Info: Syndicat d'Initiative Wiltz  
Téléphone : \*\* 352 95 74 44

Wiltz se réjouit de votre visite

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 9 cm

Matière : carton

Numéro : 000640

Propriétaire : Yves CLAUDE

**Verso**

### Commentaires

± 1996 à 1999

Wiltz

www.LUXEM.beer

Brasserie Simon  
Wiltz Luxembourg  
bière blonde  
du type pilsen

pur malt  
et houblon

simon  
pils

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 9 cm

Matière : carton

Numéro : 000641

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. www.LUXEM.beer

www.LUXEM.beer

Wiltz une ville séduisante

mars:	expo-commerciale
ascension	fête portugaise
	procession ND de Fatima
lundi de	corso fleuri du Genêt
pentecôte	marché aux puces
juin:	braderie
	marché auto-occasions
22/6	fête au château
juillet:	festival europ. de théâtre
	en plein air et de musique
	24 heures de vélo
décembre:	marché de St. Nicolas
déc.- avril:	concerts au château
	musique de chambre
info	Syndicat d'initiative
	tél: (352) 95 74 44

Wiltz se réjouit de votre visite

**Verso**

### Commentaires

± 1996 à 1999

Wiltz

www.LUXEM.beer

Brasserie Simon  
Wiltz Luxembourg  
bière blonde  
du type pilsen

pur malt  
et houblon

simon  
pils

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 9 cm

Matière : carton

Numéro : 000642

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. www.LUXEM.beer

www.LUXEM.beer

Wiltz une ville séduisante

pentecôte: fête du genêt  
corso  
juillet: festival de théâtre  
en plein air et de  
musique  
24 heures de vélo

décembre: marché de St  
Nicolas  
déc. - avril: concerts au  
château

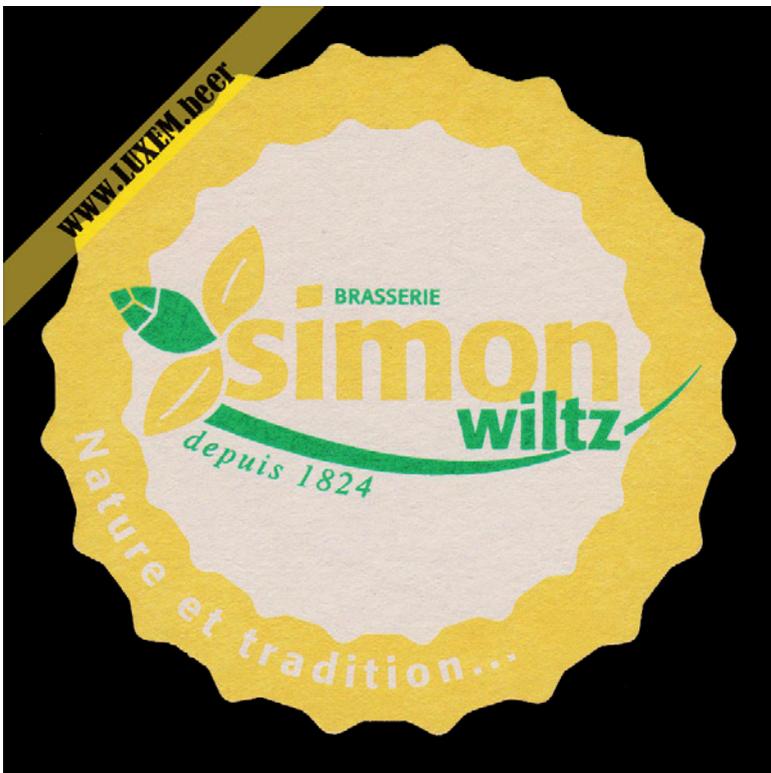
info: (+ 352) 95 74 44

**Verso**

### Commentaires

± 1996 à 1999

Wiltz



**Recto**

### Fiche d'inventaire

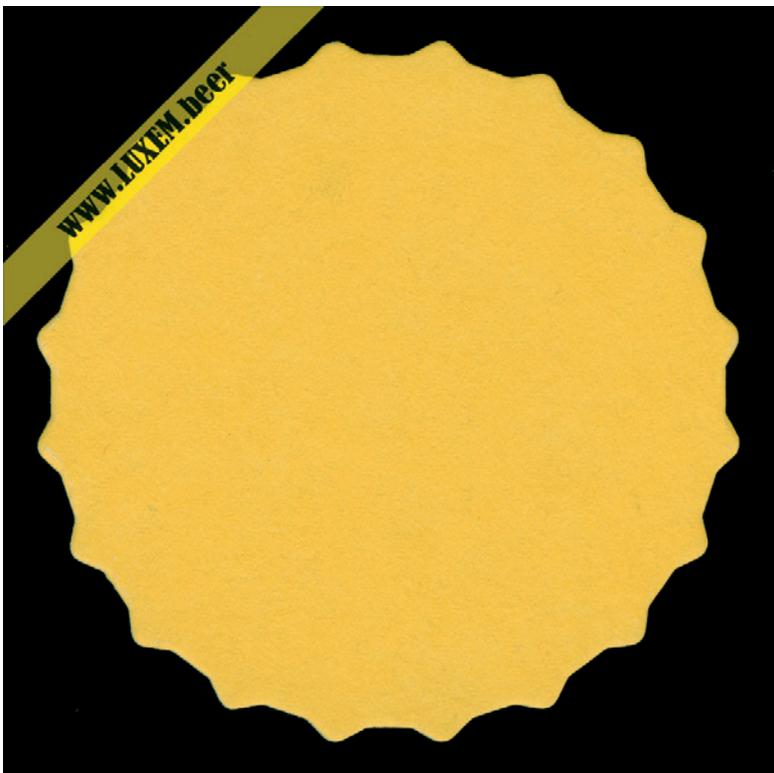
Format : Ø 9,8 cm

Matière : carton

Numéro : 000644

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

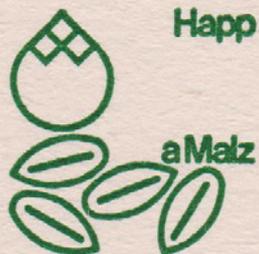


**Verso**

### Commentaires

± 2000 à 2005

www.LUXEM.beer



**175 JOER**  
**Brasserie de Wiltz**  
**1824-1999**

www.LUXEM.beer

**10. Bourse internationale  
de matériel brassicole**



**16 octobre '99**  
Pâlsbau  
Noertrange / Wiltz  
G.D.Luxembourg

**simon**

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 8,9 x 8,9 cm

Matière : carton

Numéro : 000645

Propriétaire : Yves CLAUDE

**Verso**

### Commentaires

± 1999

Bourse d'échange

www.LUXEM.beer

Simon dinkel...  
naturellement



simon dinkel  
bière à l'épeautre non filtrée



www.LUXEM.beer

Foire &  
Festival

Naturpark  
Öewersauer



Insenborn

du 21 au 22 juillet 2001

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9 x 9 cm

Matière : carton

Numéro : 000646

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

2001

Foire & Festival - Insenborn

www.LUXEM.beer

Simon dinkel...  
naturellement



simon dinkel  
bière à l'épeautre non filtrée



www.LUXEM.beer

CORSO DU GENET  
« 50 Jor Weeltzer Festival »



Lundi de Pentecôte  
20 mai 2002 à 15.00 hrs

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9 x 9 cm

Matière : carton

Numéro : 000647

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

2002

Corso du Genêt - Wiltz

www.LUXEM.beer

Simon dinkel...  
naturellement



simon dinkel  
bière à l'épeautre non filtrée



www.LUXEM.beer

30<sup>e</sup> Festival de   
**WILTZ**

JUIN ■ JUILLET ■ AOÛT 2002

tél. réservation: 95 81 45  
www.festivalwiltz.online.lu  
festival.wiltz@culture.lu



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9 x 9 cm

Matière : carton

Numéro : 000648

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. www.LUXEM.beer

**Verso**

### Commentaires

2002

Festival de Wiltz - Wiltz

www.LUXEM.beer

simon dinkel...  
naturellement



simon dinkel  
bière à l'épeautre non filtrée



www.LUXEM.beer

Amicale 5X Beringen  
International

16.-19. Juli  
2004



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9 x 9 cm

Matière : carton

Numéro : 000649

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

2004

Amicale 5X Beringen International

www.LUXEM.beer

24 25 Juni 2005  
Schlasshaff

24 Stonnen



Béier brauen Wootz



BRASSERIE

simon  
wiltz

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9 x 9 cm

Matière : carton

Numéro : 000650

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

2005

www.LUXEM.beer



**Recto**

## Fiche d'inventaire

Format : 9 x 9 cm

Matière : carton

Numéro : 000651

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

## Commentaires

2006

www.LUXEM.beer



ACCORD PARFAIT

entre une bière à l'épeautre et  
un Crémant de Luxembourg

BRASSERIE  
**simon**  
WILTZ

www.simonprestige.lu

www.LUXEM.beer

16. Bourse internationale  
de matériel brassicole



14 octobre  
2006

Château de Wiltz

Syndicat d'initiative

100ieme séminaire de brassage

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9 x 9 cm

Matière : carton

Numéro : 000652

Propriétaire : Yves CLAUDE

**Verso**

### Commentaires

2006

Bourse d'échange

www.LUXEM.beer

## Lundi de pentecôte

Fête du genêt à Wiltz sous le thème  
de l'art brassicole.  
Départ du Corso à 15h00.  
Animations toute la journée.

- Après-*Päisch*Croisière-Party  
après le Corso sur la «Festivalsplaz»



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9 x 9 cm

Matière : carton

Numéro : 000655

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

2011

Corso du Genêt - Wiltz

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9 x 9 cm

Matière : carton

Numéro : 000653

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. www.LUXEM.beer

www.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

2011

Käpt'n Ändä

www.LUXEM.beer



SIDD **LÉIW** MATENEEN

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9 x 9 cm

Matière : carton

Numéro : 000654

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer



**RTL**

Käpt'n Ändä & Matrons K1000  
feat. Sandy & the Hüettes



**Verso**

### Commentaires

2012

Käpt'n Ändä

www.LUXEM.beer

GRAND CONCOURS

25.  
PäischCroisière  
2010



Gagnez votre cabine à bord pour 2 personnes!

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 8,9 x 8,9 cm

Matière : carton

Numéro : 004283

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. www.LUXEM.beer

www.LUXEM.beer

A retourner avant le 30/11/09, tirage le 03/12/09

Question: quand est-ce que la PäischCroisière  
a été organisée pour la première fois?

1981     1984     1986

Nom: .....

Prénom: .....

Adresse: .....

Renvoyez ce carton dûment complété à cette adresse:  
Brasserie Simon / BP 22 / L-9501 WILTZ.

Concours sans obligation d'achat. Les collaborateurs de la Brasserie  
Simon et de Neptun Croisies Luxembourg ne peuvent pas participer.  
Le règlement peut être mis à disposition sur simple demande et est  
consultable sur le site [www.brasseriesimon.lu](http://www.brasseriesimon.lu).

**Verso**

### Commentaires

2010

PäischCroisière

www.LUXEM.beer

100€  
Réduktion p.p.

op der  
**PäischCroisière**  
2011



**+ 24 Fläschchen Rouden - Léiw-Béier**

Präsenteiert dësen Béierdeckel während  
Ärer Reservatioun bei Voyages Flammang  
an automatesch garantéiert Brasserie Simon  
lech eng Remise vun **100 euro** pro Erwuessenen  
op den Reespräis plus 24 Fläschchen Rouden Léiw-Béier.  
Des Aktioun gëllt fir all nei Buchungen déi vum  
24.01. bis 28.02.2011 ofgeschloss gin.



www.LUXEM.beer

**PäischCroisière**  
2011



**Recto**

**Fiche d'inventaire**

Format : 9 x 9 cm

Matière : carton

Numéro : 000656

Propriétaire : Yves CLAUDE

**Verso**

**Commentaires**

2011

PäischCroisière

www.LUXEM.beer

**simon pils**  
PUR MALT ET HOUBLON



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,2 cm

Matière : carton

Numéro : 000657

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

2010

Rouge pâle

www.LUXEM.beer

**simon pils**

PUR MALT ET HOUBLON



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,2 cm

Matière : carton

Numéro : 001981

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer



**SIDD LÉIW MATENEEN**

**Verso**

### Commentaires

2011

Rouge vif



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,2 cm

Matière : carton

Numéro : 000658

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

± 2011 à 2016

Café Go Ten - Luxembourg-Ville



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format :  $\varnothing$  10,2 cm

Matière : carton

Numéro : 001997

Propriétaire : Yves CLAUDE

   Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

2012

Kit « Glass meets bottle » de Will Kreutz

www.LUXEM.beer

simon régal

PUR MALT ET HOUBLON



www.LUXEM.beer



RÉGAL WOU. RÉGAL WÉINI ?

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,2 cm

Matière : carton

Numéro : 000659

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

2010



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,2 cm

Matière : carton

Numéro : 001996

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

2012

Kit « Glass meets bottle » de Will Kreutz

www.LUXEM.beer

simonpils

BIÈRE PUR MALT ET HOUBLON



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 9,8 cm

Matière : carton

Numéro : 000660

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

± 2010 à 2014

www.LUXEM.beer

# simonbio

BIÈRE BLONDE NATURELLEMENT TROUBLE



1824

www.LUXEM.beer

La  
**simonbio**  
naturellement !

Bière blonde aux malts spéciaux  
et aux ingrédients 100% bio.

Titrant 4,8% d'alcool, elle est fermentée  
en cuves ouvertes et arrive  
à maturation après 6 semaines.

Elle est non filtrée et donc  
naturellement trouble.



EU-BIO-04  
Agriculture UE



MADE IN  
LUXEMBOURG

**Recto**

## Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,2 cm

Matière : carton

Numéro : 000661

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

## Commentaires

2014

(Erreur graphique)



www.LUXEM.beer

# simonbio

BIÈRE BLONDE NATURELLEMENT TROUBLE



1824

**Recto**

## Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 001579

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer

La  
**simonbio**  
naturellement !

Bière blonde aux malts spéciaux  
et aux ingrédients 100% bio.

Titrant 4,8% d'alcool, elle est fermentée  
en cuves ouvertes et arrive  
à maturation après 6 semaines.

Elle est non filtrée et donc  
naturellement trouble.



**Verso**

## Commentaires

2018

www.LUXEM.beer

# simonbio

BIÈRE BLONDE NATURELLEMENT TROUBLE



1824

**Recto**

## Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,2 cm

Matière : carton

Numéro : 002093

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer

La  
**simonbio**  
naturellement !

Bière blonde aux malts spéciaux  
et aux ingrédients 100% bio.

Titrant 4,8% d'alcool, elle est fermentée  
en cuves ouvertes et arrive  
à maturation après 6 semaines.

Elle est non filtrée et donc  
naturellement trouble.



LEU-BIO-04  
Agriculture UE



MADE IN  
LUXEMBOURG

**Verso**

## Commentaires

± 1920 à 1929

www.LUXEM.beer

simon**bio**

BIÈRE BLONDE NATURELLEMENT TROUBLE



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,2 cm

Matière : carton

Numéro : 000662

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

2016

Café Indie's - Luxembourg

www.LUXEM.beer

simonbio

BIÈRE BLONDE NATURELLEMENT TROUBLE



1824

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 002043

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

2016

Café Indie's - Luxembourg

www.LUXEM.beer

simonbio

BIÈRE BLONDE NATURELLEMENT TROUBLE



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 001987

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

2016

Café Indie's - Luxembourg

www.LUXEM.beer

# simon IPA

L'ALTERNATIVE HOUBLONNÉE



**Recto**

## Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 002844

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer

## simon IPA

the force of taste awakens

India Pale Ale. Taste and freshness  
from 5 different aroma hops.

Orange coloured,  
non-filtered craftbeer with 5% alc.

**Try one, you must...**

Net äus Indien. Vun Woolz.

**Verso**

## Commentaires

www.LUXEM.beer

simonpils

BIÈRE PUR MALT ET HOUBLON



1824

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,3 cm

Matière : carton

Numéro : 002055

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer

SOU SCHMAACT WOOLTZ

8. JULI 2017  
19.30

FESTIVALSPLAZ

WEELTZER MUSIK +  
SERGE TONNAR & LEGOTRIP

GRATIS ENTRÉE

**Verso**

### Commentaires

2017

Sou schmacht Wooltz

www.LUXEM.beer

simonpils

BIÈRE PUR MALT ET HOUBLON



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,3 cm

Matière : carton

Numéro : 001980

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer

SOU SCHMAACHT WOOLTZ

7. JULI 2018  
20.00

FESTIVAL de WILTZ

WEELZER MUSIK +  
FLYING ORKESTAR

GRATIS ENTRÉE

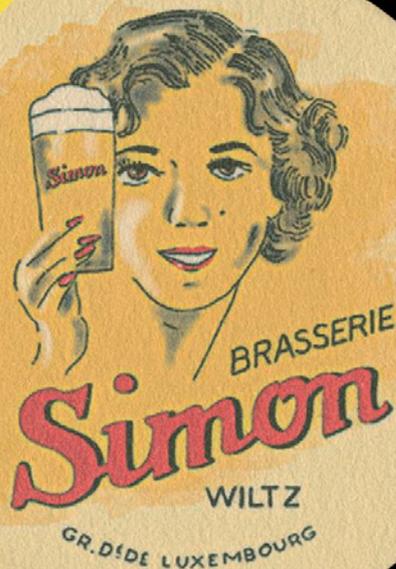
**Verso**

### Commentaires

2018

Sou schmacht Wooltz

www.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10 cm

Matière : carton

Numéro : 002845

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer

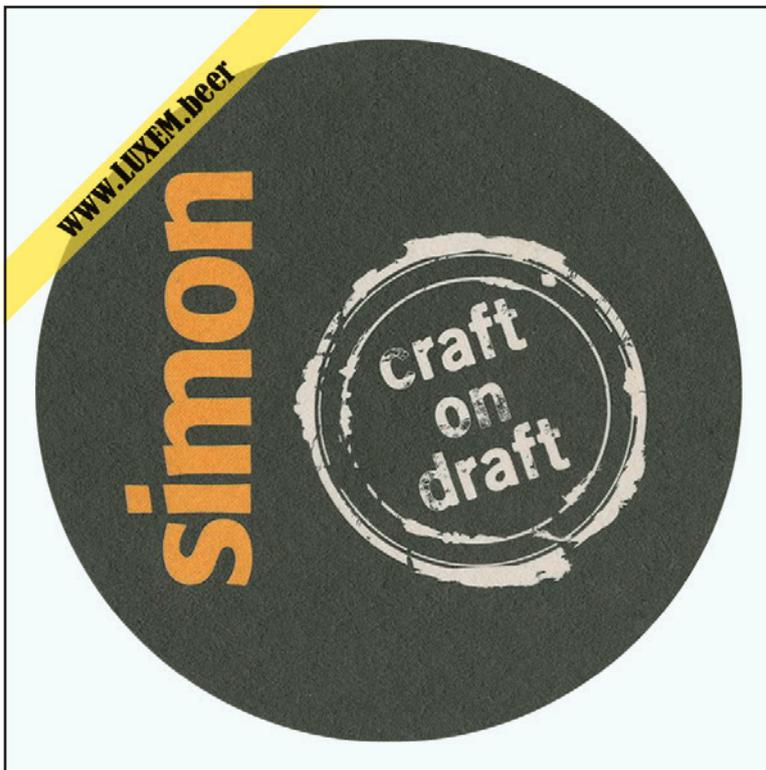
A circular illustration on a dark background. It features a central silhouette of a beer glass. The background is filled with vertical stripes in shades of blue, teal, and brown, interspersed with abstract, organic shapes in similar colors. Overlaid on the glass silhouette is the text 'Den Dem' in a white, cursive script font. Below that, the word 'CAFE' is written in a large, bold, white, sans-serif font.

**Verso**

### Commentaires

2018

Den Dem Cafe



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 002847

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



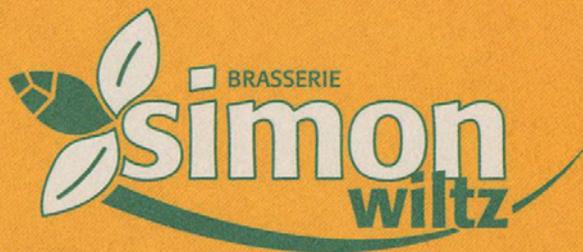
**Verso**

### Commentaires

2018

Go Ten - Luxembourg-Ville (LU)

www.LUXEM.beer



www.LUXEM.beer

20  
jaar  
**OPEN AIR**  
zu Housen

7. & 8. Juli 2017

[www.openair.lu](http://www.openair.lu)

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,3 x 9,3 cm

Matière : carton

Numéro : 002839

Propriétaire : Yves CLAUDE

**Verso**

### Commentaires

2017

Open Air zu Housen - Hosingen

www.LUXEM.beer

brasseriesimon



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,3 x 9,3 cm

Matière : carton

Numéro : 002840

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer

OPEN AIR  
zu Housen

6. & 7. Juli 2018

[www.openair.lu](http://www.openair.lu)

**Verso**

### Commentaires

2018

Open Air zu Housen - Hosingen

www.LUXEM.beer



www.LUXEM.beer

OPEN AIR  
zu Housen

5. & 6. Juli 2019

www.openair.lu

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,3 x 9,3 cm

Matière : carton

Numéro : 002841

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

2019

Open Air zu Housen - Hosingen

www.LUXEM.beer

# THE FABULOUS LADY SIMONE

SPECIAL EDITION



MADE IN  
LUXEMBOURG

www.LUXEM.beer

Cette pale ale légère tient sa fraîcheur de malts spéciaux et de houblons aromatiques, rappelant les agrumes. Ajoutés en dry hopping, ils développent tout leur goût en infusant la bière en maturation de leurs arômes subtiles. Spécialité de fermentation haute, elle titre un faible degré d'alcool avec seulement 4%.

Edition spéciale Cloche d'Or, design créé par une étudiante du Lycée des Arts et Métiers Luxembourg.

**Recto**

## Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,2 cm

Matière : carton

Numéro : 002838

Propriétaire : Yves CLAUDE

**Verso**

## Commentaires

2019

Lady Simone

www.LUXEM.beer

depuis 1824

simon

0,0% ALC.

BIÈRE BLONDE SANS ALCOOL



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,2 cm

Matière : carton

Numéro : 002843

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

2019

0,0

www.LUXEM.beer

# simonbio

BIÈRE BLONDE NATURELLEMENT TROUBLE



LU-BIO-04  
Agriculture UE



MADE IN  
LUXEMBOURG

WWW.BRASSERIESIMON.LU

www.LUXEM.beer

# PAY BY card



**Recto**

## Fiche d'inventaire

Format : 9,3 x 9,3 cm

Matière : carton

Numéro : 002842

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

## Commentaires

2020

www.LUXEM.beer



CUVÉE 2019

# GRAPE ALE

DOMAINE L&R KOX | BRASSERIE SIMON

BIÈRE AU MOÛT DE RAISIN



www.LUXEM.beer



CUVÉE 2019

# GRAPE ALE

Bière artisanale brassée avec 20 % de moût de raisins Rivaner issu du domaine L&R Kox. Le meilleur du monde brassicole et viticole se rencontre pour une alliance au goût léger et rafraîchissant, tout en douceur.

## Recto

### Fiche d'inventaire

Format : 9,3 x 9,3 cm

Matière : carton

Numéro : 002848

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

## Verso

### Commentaires

2020

Grap Ale

www.LUXEM.beer

depuis 1824

simon

0,0% ALC.

BIÈRE BLONDE SANS ALCOOL



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,2 cm

Matière : carton

Numéro : 007704

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

**Verso**

### Commentaires

2022

0,0

www.LUXEM.beer



brasseriesimon  
200  
YEARS

**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,9 x 9,9 cm

Matière : carton

Numéro : 007710

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

www.LUXEM.beer

The simplest moments  
make the greatest memories



Feiert mat ons eise Jubiläum:  
Rendez-vous den 28.09.  
ab 10.00 Auer um Site  
vun der Brauerei Simon

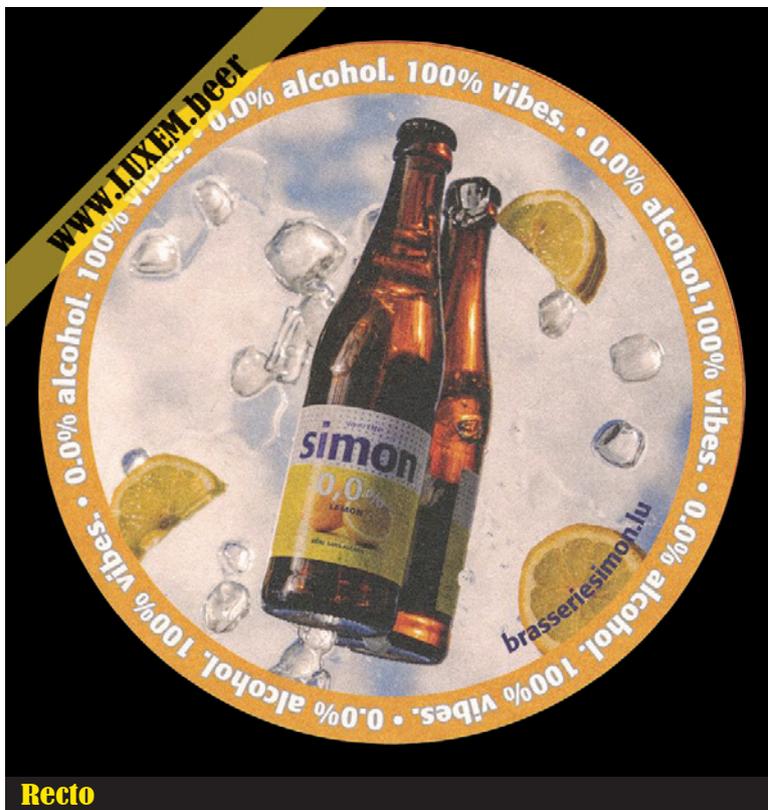
brasseriesimon  
200  
YEARS

**Verso**

### Commentaires

2024

200 ans



**Recto**

### Fiche d'inventaire

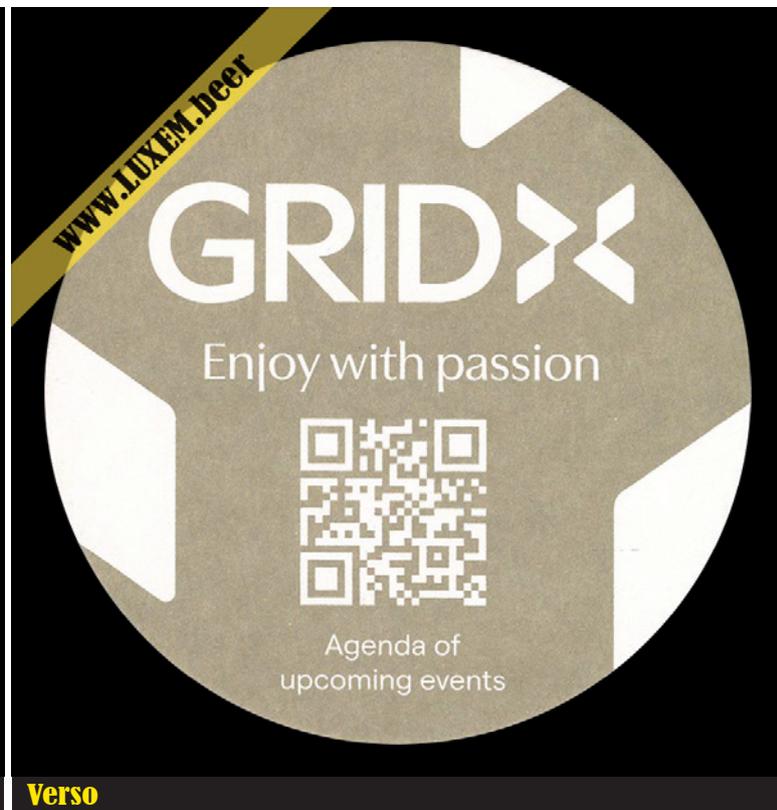
Format : Ø 10,3 cm

Matière : carton

Numéro : 007711

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)



**Verso**

### Commentaires

2025

GRIDX - Wickrange  
(avec erreur technique)

WWW.LUXEM.beer



brasseriesimon  
20  
YEARS

WWW.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : 9,3 x 9,3 cm

Matière : carton

Numéro : 007788

Propriétaire : Yves CLAUDE

**Verso**

### Commentaires

2025

Corso du Genêt - Wiltz

WWW.LUXEM.beer



**Recto**

### Fiche d'inventaire

Format : Ø 10,7 cm

Matière : carton

Numéro : 007775

Propriétaire : Yves CLAUDE

© Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l. [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

WWW.LUXEM.beer



**Verso**

### Commentaires

2025

Festival international de la bande dessinée - Contern